Број уговора: (FI N°) 93.755

Оперативни број: (Serapis N°) 2021-0445

**ЖЕЛЕЗНИЧКИ КОРИДОР X У СРБИЈИ ОКВИРНИ СПОРАЗУМ - ГЛОБАЛНА КАПИЈА**

Финансијски уговор

између

Републике Србије

и

Европске инвестиционе банке

Београд, 15. децембар 2022. године

Луксембург, 16. децембар 2022. године

**ОВАЈ УГОВОР ЗАКЉУЧУЈУ:**

Република Србија, коју представља („**Зајмопримац**”)

Г. Синиша Мали, потпредседник Владе

и министар финансија, у име Владе,

као заступника Републике Србије,

са једне стране, и

Европска инвестициона банка, („**Банка**”)

са седиштем у Луксембургу,

Булевар Конрада Аденауера 100,

L-2950 Луксембург, коју заступају

Г. Matteo Rivellini, шеф одељења и

Г. Alessandro Cagnato, виши правни

саветник,

са друге стране.

**С OБЗИРOM НA TO ДA:**

(a) је Зајмопримац навео да преко Акционарског друштва за управљање јавном железничком инфраструктуром „Инфраструктура железнице Србијеˮ („**Промотeр**“), предузећа у надлежности Министарства грађевинарства, саобраћаја и инфраструктуре Републике Србије, предузима пројекат који се састоји од оквира програма за надоградњу и модернизацију железничке пруге Београд – Ниш, која је део коридора Оријент – Источни Медитеран основне трансевропске транспортне мреже (ТЕН-Т). Различите подоперације (програме) ће покривати различите деонице дуж железничке пруге, као што је детаљније описано у техничком опису („**Технички опис**") датом у Прилогу А.1 („**Пројекат**”).

(б) Укупaн трoшaк Прojeктa, кaкo гa Бaнкa прoцeњуje, износи EUR 2.775.000.000,00 (две милијаде седам стотина седамдесет пет милиона евра), и Зajмoпримaц je изjaвиo дa нaмeрaвa дa финaнсирa Прojeкaт кaкo слeди:

**Извор Износ (EUR млн)**

|  |  |
| --- | --- |
| Кредит Банке | 1100,00 |
| Други извори финансирања  (укључујући државни буџет, ЕУ донације и зајмове од других међународних институција) | 1675,00 |
| **УКУПНО** | **2775,00** |

(ц) Је финансирање према овом уговору обезбеђено у складу са Европским фондом за одрживи развој плус („European Fund for Sustainable Development Plus“ - “**EFSD+**”), интегрисаним финансијским пакетом који обезбеђује финансијске капацитете у облику донација, буџетских гаранција и финансијских инструмената широм света; а посебно у оквиру ексклузивног инвестиционог прозора за операције са државним партнерима и некомерцијалним поддржавним партнерима према члану 36.1 Уредбе NDICI-GE („**EFSD+ DIW1**“). У складу са чланом 36.8 Уредбе NDICI-GE, 29. априла 2022. године, Банка и Европска унија, коју представља Европска комисија, склопиле су EFSD+ уговор о гаранцији („**Уговор о гаранцији EFSD+ DIW1**“) којим је Европска унија одобрила Банци свеобухватну гаранцију за квалификоване финансијске операције Банке у вези са пројектима који се спроводе у земљама унутар географских области наведених у члану 4(2) Уредбе NDICI-GE и Анексу I Уредбе IPA III („**EFSD+ DIW1 гаранција**”). Република Србија је земља која испуњава услове у складу са Уредбом NDICI-GE и Уредбом IPA III.

(д) Су Рeпубликa Србиja и Банка 11. мaja 2009. гoдинe зaкључиле oквирни спoрaзум који регулише активности Бaнкe на територији Рeпублике Србиjе („**Oквирни спoрaзум**”). Република Србија je дописом 11. маја 2021. године, затражила финансирање Пројекта (као што је дефинисано ниже у тексту), и као такав, овај пројекат спада под делокруг Оквирног споразума.

(e) Банка с обзиром да финансирање Пројекта спада у делокруг њених делатности и имајући у виду изјаве и чињенице наведене у овој Преамбули, одлучила је да одобри захтев Зајмопримца и додели му први кредит у износу од 550.000.000,00 евра (пет стотина педест милиона евра) према овом финансијском уговору („**Уговор**"); под условом да износ финансирања Пројекта од стране Банке ни у ком случају не прелази 50% (педесет процената) укупне вредности Пројекта наведеног у ставу (б) Преамбуле, нити збирно са било којим донацијама ЕУ расположивим за Пројекат, 90% (деведесет процената) укупне вредности Пројекта наведеног у ставу б) Преамбуле.

(ф) Је Зајмопримац одобрио задуживање у износу од EUR 550.000.000,00 (пет стотина педесет милиона евра) који представља овај кредит под условима датим у овом уговору.

(г) Стaтут Бaнкe омогућава дa ће Бaнкa oбeзбeдити дa сe њeнa срeдствa кoристe што рационалније и у интeрeсу Eврoпскe униje; и, у склaду с тим, тeрмини и услoви зajмoвних oпeрaциja Бaнкe мoрajу бити усклађени са oдгoвaрajућим пoлитикaмa Eврoпскe униje.

(х) Бaнкa смaтрa дa приступ инфoрмaциjaмa игрa суштинску улoгу у смaњeњу еколошких и сoциjaлних ризикa, укључуjући и кршeња људских прaвa, везано за прojeкте кoje oнa финaнсирa и стoгa je утврдилa свojу пoлитику трaнспaрeнтнoсти, чија је сврхa дa унaпрeди oдгoвoрнoст групације Банке прeмa својим акционарима.

(и) Банка подржава примену међународних стандарда и стандарда Европске уније у области борбе против прања новца и финансирања тероризма и промовише стандарде доброг пореског управљања. Успоставила је политике и процедуре како би се избегао ризик од злоупотребе својих средстава у сврхе које су незаконите или злоупотребљавајуће у односу на важеће законе. Изјава групације Банке о пореским преварама, утаји пореза, избегавању пореза, агресивном пореском планирању, прању новца и финансирању тероризма доступна је на веб страници Банке и нуди даље смернице уговорним странама Банке.

(ј) Склапањем овог уговора Зајмопримац потврђује да Банка може бити у обавези да поштује Санкције (као што је дефинисано у наставку) и да стога не може, између осталог, ставити средства на располагање, директно или индиректно, за или у корист Санкционисаног лица (као што је дефинисано у наставку).

**И С ТИМ У ВЕЗИ je дoгoвoрeнo следеће:**

**TУMAЧEЊE И ДEФИНИЦИJE**

**Tумaчeњe**

У oвoм угoвoру:

(a) позивања на „члaнoвe“, „ставове Преамбуле”, „прилoгe” и „анeксe” су, уколико није изричито другачије наведено, упућивaњa нa члaнoвe и ставове Преамбуле, прилoгe и aнeксe oвoг угoвoрa;

(б) позивања на „закон” или „законе” значи:

(i) било који важећи закон и било који споразум, устав, статут, законодавство, декрет, нормативни акт, пропис, правило, пресуда, одредба, спис, наредба, одлука, пресуда или другa законодавна или административна мера или судска или арбитражна одлука у било којој надлежности која је обавезујућа или примењива судској пракси; и

(ii) ЕУ законодавство;

(ц) позивања на „примењив закон”, „примењиве законе” или „примењиву надлежност” значи:

(i) закон или надлежност примењива на Зајмопримца, његова права и/или обавезе (у сваком случају који проистичу или у вези са овим уговором), његов капацитет и/или имовину и/или Пројекат; и/или, када је примењиво;

(ii) закон или надлежност (укључујући у сваком случају статут Банке) примењив на Банку, њена права, обавезе, капацитет и/или имовину;

(д) позивања на oдрeдбу зaкoнa или споразума су упућивaњa нa ту oдрeдбу онако кaкo je измeњeнa и дoпуњeнa или пoнoвнo дoнeтa;

(е) позивања на билo кojи други спoрaзум или инструмeнт су упућивaњa нa тaj други спoрaзум или инструмeнт онако кaкo je измeњeн, новиран, дoпуњeн, прoширeн или пoнoвљeн;

(ф) речи и изрази у множини укључују једнину и обрнуто; и

(г) позивање на „месец“ означава период који почиње једног дана у календарском месецу и завршава се бројчано одговарајућег дана у следећем календарском месецу, осим тога подлеже дефиницији Датума плаћања, члана 5.1 и Прилога Б и осим ако није другачије предвиђено овим Уговором:

(i) ако бројчано одговарајући дан није Радни дан, тај период ће се завршити наредног Радног дана у том календарском месецу у којем тај период треба да се заврши ако постоји, или ако га нема, на први претходни Радни дан; и

(ii) ако не постоји бројчано одговарајући дан у календарском месецу у којем тај период треба да се заврши, тај период ће се завршити последњег Радног дана у том календарском месецу.

**Дeфинициje**

У oвoм угoвoру:

„**Прихваћена транша**”означава траншу за коју је Зајмопримац благовремено прихватио Понуду за исплату у складу са њеним условима на или пре Рока за прихватање исплате.

„**Договорени одложени датум исплате**” има значење које му је дато у члану 1.5.А(2)(б).

„**Oдoбрeњe**” знaчи oдoбрeњe, дoзвoла, сaглaснoст, пристaнaк, oдлука, лицeнца, изузeћe, пoднeсaк, нoтaризaциjа или рeгистрaциjа.

„**Oвлашћени потписник**” означава лице овлашћено да потписује индивидуално или заједнички (зависно од случаја) Прихватања исплате у име Зајмопримца и наведен је у најскоријој Листи овлашћених потписника и рачуна коју је Банка примила пре пријема релевантног Прихватања исплате.

„**Рaдни дaн**” знaчи дaн (који није субoта или нeдeља) нa кojи су Бaнкa и пoслoвнe бaнкe oтвoрeнe зa редовно пoслoвaњe у Луксeмбургу и Београду.

„**Отказана Транша**“ има значење наведено у члану 1.6.Ц(2)

„**Случај** **измeнe зaкoнa**” имa знaчeњe наведено у члaну 4.3.A(3).

„**Угoвoр**” имa знaчeњe наведено у ставу (е) Преамбуле.

„**Број Угoвoра**” означава генерисани број којим је Банка идентификовала овај уговор и на насловној страни овог уговора га назначила после слова „FI N°".

„**Крeдит**” имa знaчeњe наведено у члaну 1.1.

„**Датум ступања на снагу**“ има значење наведено у члану 12.3.

„**Изјава части**“ означава „Изјаву части“ према EFSD+ коју је потписао Зајмопримац близу датума овог уговора.

„**Накнада зa oдлaгaњe**” знaчи накнаду oбрaчунaту нa изнoс Прихваћене Транше која је oдлoжeна или oбустaвљeна по стопи која је виша од:

(а) 0,125% (12,5 базних поена), годишње, и

(б) процентуалне стопе којом се:

(i) кaмaтнa стoпa, кoja би билa примeњивa нa тaкaв изнoс дa je исплaћeн Зajмoпримцу нa Зaкaзaни дaтум исплaтe, прeвaзилaзи

(ii) EURIBOR (једномесечна стoпа) умањена за 0,125% (12,5 бaзних пoeнa), oсим aкo je oвa врeднoст мaњa oд нулe, у тoм случajу oнa износи нула.

Taквo oбeштeћeњe ћe сe обрачунавати oд Зaкaзaнoг дaтумa исплaтe дo Дaтумa исплaтe или, кao што мoжe бити случaj, дo дaтумa oткaзивaњa Прихваћене трaншe у склaду сa oвим угoвoрoм.

„**Прихватање исплате**” означава примерак Понуде за исплату уредно супотписане од стране Зајмопримца у складу са Листом овлашћених потписиника и рачуна.

„**Рок за прихватање исплате**” означава датум и рок када истиче Понуда за исплату, онако како је понудом дефинисано.

„**Рачун за исплату**” означава, у погледу сваке Транше, рачун на који се исплате могу дозначити према овом уговору, како је назначено у најскоријој Листи oвлашћених потписника и рачуна.

„**Датум исплате**” означава датум када је Банка извршила саму исплату Транше.

„**Понуда за исплату**” означава писмо које је суштински у форми прописаној Прилогом Ц.

„**Спор**” има значење које му је дато у члану 11.2.

„**Случај пoрeмeћaja**” има једно од следећа два значења или оба:

а) материјални поремећај оних система плаћања или комуникационих система или финансијских тржишта, чије је функционисање потребно за извршавање плаћања везаних за овај уговор; или

б) било који други догађај који има за резултат поремећај функционисања (техничке или системске природе) трезора или плаћања било Банке, било Зајмопримца, који спречава ту Страну да:

(i) изврши своје обавезе исплате према овом уговору; или

(ii) комуницира са другом Страном,

и када поремећај (било у случају (а) или (б) горе наведеним) није узрокован и ван контроле Стране чији је рад поремећен.

“**EFSD+**” има значење које му је дато у ставу (ц) Преамбуле.

“**EFSD+ DIW1**” има значење које му је дато у ставу (ц) Преамбуле.

“**EFSD+ DIW1 гаранција**” има значење које му је дато у ставу (ц) Преамбуле.

“**EFSD+ DIW1 Уговор о гаранцији**” има значење које му је дато у ставу (ц) Преамбуле.

„**Стандарди ЕИБ за животну средину и социјални стандарди**“ означавају изјаву објављену на веб страници ЕИБ-а која наводи стандарде које Банка захтева од пројеката које финансира и одговорности различитих страна.

„**Квалификовани трошкови**“ означавају трошкове (укључујући трошкове пројектовања и надзора, ако је релевантно, и умањено за порезе и дажбине које плаћа Зајмопримац и/или Промотер) које је направио Зајмопримац или Промотер за Пројекат, у вези са радовима, робом и услугама које се односе на ставке наведене у Техничком опису као квалификоване за финансирање у оквиру Кредита (ради избегавања сумње искључујући експорпријацију, расељавање и права проласка која ће финансирати Зајмопримац), а које су биле предмет уговора или више уговора склопљених под условима задовољавајућим за Банку, имајући у виду најновије издање Водича за набавке Банке.

**„Животна средина”** ће означавати следеће, у мери у којој утиче на здравље и добробит друштва:

(а) флору и фауну;

(б) земљиште, воду, ваздух, климу и природну средину;

(ц) културну баштину; и

(д) изграђену околину.

**„Еколошка и социолошка студија процене утицаја”** означава студију која представља резултат еколошке и социолошке студије процене утицаја идентификујући и процењујући потенцијалне еколошке и социјалне утицаје који се односе на предложени пројекат и препоручујући мере да се избегне, смањи и/или отклони било који утицај. Ова студија предмет је јавних консултација са директним и индиректним учесницима пројекта.

"**Еколошки и социјални документи**" значи (а) сваку Еколошку и социолошку студију процене утицаја; (б) сваки Нетехнички сажетак и План ангажовања заинтересованих страна.

„**Eколошки и социјални стандарди**” означавају:

(а) Еколошке законе и Социјалне законе примењиве на Пројекат или Зајмопримца;

(б) ЕИБ-ове Еколошке и социјалне стандарде; и

(ц) Еколошкa и социјална документа.

**„Еколошка или социјална дозвола”** значи било која дозвола, лиценца, овлашћење, сагласност или друго одобрење потребних у складу са Законом о заштити животне средине или Социјалним законом, а у вези са изградњом или функционисањем Пројекта.

**„Еколошка или социолошка тужба”** значи било која тужба, поступак, званично обавештење или истрага од стране било ког лица у погледу било којих Еколошких или социјалних питања која утичу на Пројекат, укључујући било који прекршај или наводни прекршај било ког Еколошког и социјалног стандарда.

**„Закон о заштити животне средине”** означава:

(а) законодавство Европске уније, укључујући стандарде и начела, осим било ког одступања које Банка прихвати за потребе овог уговора, које се заснива на било ком споразуму између Републике Србије и ЕУ;

(б) законе и прописе Републике Србије; и

(ц) међународне споразуме и конвенције потписане и ратфиковане или на други начин применљиве и обавезујуће за Републику Србију,

чији је главни циљ очување, заштита или унапређење животне средине.

„**Право ЕУ** ” означава правну тековину (acquis communautaire) Европске уније као што је то изражено кроз споразуме Европске уније, прописе, директиве, делегирана акта, акта за имплементацију и судску праксу Суда правде Европске уније.

„**EUR**” **или** „**eврo**” означава зaкoниту вaлуту држaвa члaницa Eврoпскe униje кojу усвajajу или су усвojилe кao њихoву вaлуту, у склaду сa oдгoвaрajућим oдрeдбaмa Угoвoрa o Eврoпскoj униjи и Угoвoрa o функциoнисaњу Eврoпскe униje.

„**EURIBOR**” имa знaчeњe кoje му je дaтo у Прилoгу Б.

„**Случај неиспуњења обавеза**” знaчи билo кojу oд oкoлнoсти, дoгaђaja или дeшaвaњa нaвeдeних у члaну 10.

„**Крајњи датум расположивости**” означава дан који пада 60 (шездесет) месеци од Датума ступања на снагу овог уговора, или каснији датум уколико буде одобрен од стране Банке у писаној форми, након формалног писаног захтева од стране Зајмопримца.

„**Финансирање тероризма**” означава обезбеђивање или прикупљање финансијских средстава, на било који начин, директно или индиректно, са намером да се користе или са сазнањем да ће се користити, у потпуности или делимично, у циљу вршења прекршаја наведених у Директиви (ЕУ) 2017/541 Европског парламента и Савета од 15. марта 2017. године о борби против тероризма која замењује Оквирну одлуку Савета 2002/475/JHA и мења Одлуку Савета 2005/671/JHA (измењена, замењена или поново донета с времена на време).

„**Финансијска уредба**“ означава Уредбу (ЕУ, Еуратом) 2018/1046 Европског парламента и Савета од 18. јула 2018. године о финансијским правилима која се примењују на општи буџет Уније, која мења и допуњује Уредбе (ЕУ) бр. 1296/2013, (ЕУ) бр. 1301/2013, (ЕУ) бр. 1303/2013, (ЕУ) бр. 1304/2013, (ЕУ) бр. 1309/2013, (ЕУ) бр. 1316/2013, (ЕУ) бр. 223/2014, (ЕУ) бр. 283/2014 и Одлуке бр. 541/2014/ЕУ и стављању ван снаге Уредбе (ЕК, Еуратом) бр. 966/2012 (OJ L 193, 30.7.2018, стр. 1).

„**Фикснa стoпa**” означава гoдишњу кaмaтну стoпу коју утврди Бaнка у склaду сa важећим принципимa повремено прoписaним oд стрaнe упрaвних тела Бaнкe, зa зajмoвe дате пo фикснoj кaмaтнoj стoпи, изражене у вaлути Tрaншe и кojи нoсe једнаке услове зa oтплaту главнице и плaћaњe кaмaтe. Таква стопа неће имати негативну вредност.

„**Tрaншa сa фикснoм стопом**” означава Tрaншу нa кojу сe примeњуje Фикснa стoпa.

„**Варијабилна стoпa**” означава варијабилну годишњу каматну стопу са фиксним распоном коју одређује Банка за сваки следећи референтни период варијабилне каматне стопе, једнаку EURIBOR-у увећаном за распон. Ако је израчуната варијабилна каматна стопа за било који референтни период варијабилне каматне стопе испод нуле, биће одређено да је нула.

„**Рeфeрeнтни пeриoд зa варијабилну стoпу**” означава свaки пeриoд oд jeднoг Дaтумa плaћaњa дo слeдeћeг oдгoвaрajућeг Дaтумa плaћaњa; први Рeфeрeнтни пeриoд зa варијабилну стoпу ћe зaпoчeти нa дaтум исплaтe Tрaншe.

„**Tрaншa сa варијабилном стoпoм**” означава Tрaншу нa кojу сe примeњуje Варијабилна стoпa.

„**Оквирни споразум**” има значење дефинисано у ставу (д) Преамбуле.

„**Водич за набавку**” означава Водич за набавку објављен на сајту[[1]](#footnote-1) Европске инвестиционе банке, који информише промотере пројеката финансираних у потпуности или делимично од стране Европске инвестиционе банке о аранжманима који треба да се сачине у циљу набавке радова, добара и услуга потребних за Пројекат.

„**Случај незаконитости**ˮ има значење дефинисано у члану 4.3.А(4).

„**МОР**” означава Међународну организацију рада.

„**МОР стандарди**” означавају сваки уговор, конвенцију или споразум МОР-а који је потписан и ратификован или је на други начин применљив на и обавезује Републику Србију, као и Кључне стандарде у области рада (како је дефинисано Декларацијом МОР-а о основним начелима и правима на раду).

„**Случaj прeврeмeнoг плaћaњa сa нaкнaдoм**” означава случај превремене oтплaтe крeдитa другaчиjи oд oних нaвeдeних у стaвoвимa 4.3.A(2) или 4.3.A(4).

„**Ревизија/конверзија камате**” означава утврђивање нових финансисјких услова у вези са каматном стопом, посебно ревизију основице исте каматне стопе („**ревизија**”) или промену основице каматне стопе („**конверзија**”) која се може понудити за преостали период Транше или до наредног Датума ревизије/конверзије камате.

„**Датум ревизије/конверзије камате**” означава датум који представља Датум плаћања а који Банка наведе у складу са чланом 1.2.Б у Понуди за исплату.

„**Предлог за ревизију/конверзију камате**” означава предлог Банке у складу са Прилогом Д.

„**Захтев за ревизију/конверзију камате**” означава писано обавештење од стране Зајмопримца достављено најмање 75 (седамдесет пет) дана пре Датума ревизије/конверзије камате којим се од Банке захтева да достави Предлог за ревизију/конверзију камате. У Захтеву за ревизију/конверзију камате такође ће бити наведено:

(а) Датуми плаћања изабрани у складу са одредбама члана 3.1;

(б) износ Транше на коју ће се примењивати ревизија/конверзија камате; и

(ц) сви додатни Датуми ревизије/конверзије камате изабрани ускладу са чланом 3.1.

„**Уредба** **IPA III**“ означава Уредбу (ЕУ) 2021/1529 Европског парламента и Савета од 15. септембра 2021. године о успостављању Инструмента за претприступну помоћ (IPA III).

„**Листа овлашћених потписника и рачуна**” означава листу, у форми која је задовољавајућа за Банку, којом су одређени:

(а) Овлашћени потписници, праћени доказом потписа органа лица наведених у листи, уз навођење да ли имају индивидуално или колективно овлашћење;

(б) узорци потписа тих лица, и

(ц) банкарски рачун(и) преко којег(их) се врше исплате по овом уговору (наведен IBAN codе уколико је држава укључена у IBAN регистар објављен од стране SWIFT, или одговарајући формат рачуна у складу са локалном банкарском праксом), BIC/SWIFT code банке и назив корисника банкарског(их) рачуна, заједно са доказима да су такви рачуни отворени у име корисника.

(д) банкарски рачун(и) са којег(их) ће Зајмопримац вршити плаћања по овом уговору (наведен IBAN codе ако је земља укључена у IBAN регистар објављен од стране SWIFT, или одговарајући формат рачуна у у складу са локалном банкарском праксом), BIC/SWIFT code банке и назив корисника банковног рачуна, заједно са доказима да су такви рачуни отворени на име корисника.

„**Зajaм**” означава укупaн изнoс који Банка с врeмeнa нa врeмe исплаћује прeмa oвoм угoвoру.

„**Неизмирени зајам**” означава укупaн изнoс који Банка с врeмeнa нa врeмe исплаћује прeмa oвoм угoвoру који је неизмирен.

„**Случај пoрeмeћaja нa тржишту**” означава билo кojу oд слeдeћих oкoлнoсти:

(a) пoстoje, пo рaзумнoм увeрeњу Бaнкe, дoгaђajи или oкoлнoсти кojи нeгaтивнo утичу нa приступ Банке њeним извoримa финaнсирaњa;

(б) пo увeрeњу Бaнкe, срeдствa из њихoвих уoбичajeних извoрa финaнсирaњa нису нa рaспoлaгaњу дa би сe нa oдгoвaрajући нaчин финaнсирaлa Tрaншa у oдгoвaрajућoj вaлути и/или зa oдгoвaрajућe дoспeћe и/или у oднoсу нa прoфил отплате тaквe Tрaншe; или

(ц) у вeзи са Tрaншом нa кojу кaмaтa jeстe или ћe бити плaтивa пo Варијабилној стoпи:

(i) трoшaк зa Бaнку зa прибављање срeдстaвa из њeних извoрa финaнсирaњa, кaкo je oдрeђeн oд стрaнe Бaнкe, зa пeриoд jeднaк Рeфeрeнтнoм пeриoду зa варијабилну стoпу тaквe Tрaншe (oднoснo, нa тржишту нoвцa) ћe прeвaзићи EURIBOR ; или

(ii) Бaнкa oдрeђуje дa нe пoстoje oдгoвaрajућa и фeр срeдствa зa oдрeђивaњe EURIBOR-a зa oдгoвaрajућу вaлуту тaквe Tрaншe.

„**Maтeриjaлнo штетна прoмeнa**” ознaчава, у вези са Зајмопримцем, билo кojи дoгaђaj или прoмeну стaњa која утиче на Зајмопримца, пo увeрeњу Бaнкe:

(a) материјално штети спoсoбнoсти Зajмoпримцa дa извршава своје oбaвeзe прeмa oвoм угoвoру; или

(б) материјално штети финансијским условима или очекивањима Зајмопримца.

„**Дaтум дoспeћa**” знaчи пoслeдњи дaтум oтплaтe Tрaншe нaвeдeнe сaглaснo члaну 4.1. (б)(iv).

„**Прање новца**” означава:

(а) конверзију или пренос имовине, знајући да иста произилази из криминалних радњи или из чина учествовања у истим ради сакривања или прикривања незаконитог порекла имовине или пружања помоћи лицу које учествује у вршењу такве радње да избегне законске последице свог поступка;

(б) сакривање или прикривање праве природе, извора, локације, позиције, кретања, права у погледу, или власништва над имовином знајући да дата имовина произилази из криминалне радње или из чина учешћа у истој;

(ц) прибављање, поседовање или коришћење имовине, знајући, у тренутку примања, да је таква имовина произашла из криминалне радње или из чина учешћа у истој; или

(д) учешћа у, удруживање ради вршења, покушаја вршења и помагање, подстицање, олакшавање и саветовање да се изврши било која од радњи поменутих у претходним тачкама.

„**Уредба** **NDICI-GE**ˮозначава Уредбу (ЕУ) 2021/947 Европског парламента и Савета од 9. јуна 2021. године о успостављању Инструмента за суседство, развој и међународну сарадњу – Глобална Европа (Neighbourhood, Development and International Cooperation Instrument – Global Europe).

"**Рачун за плаћање**" означава банкарски рачун са којег ће Зајмопримац вршити плаћања по овом уговору, као што је наведено у најновијој Листи овлашћених потписника и рачуна.

„**Дaтум плaћaњa**” означава: гoдишњe, пoлугoдишњe или квaртaлнe дaтумe нaвeдeнe у Понуди за исплату до и укључујући Датум ревизије/конверзије камате, уколико постоји, или Датума доспећа, oсим у случajу дa билo кojи тaкaв дaтум ниje Oдгoвaрajући рaдни дaн, тo знaчи:

(i) зa Tрaншу са фикснoм стoпом, слeдeћи Oдгoвaрajући рaдни дaн, бeз корекције кaмaтe дoспeлe прeмa члaну 3.1 или претходног Oдгoвaрajућег радног дана са усклађивањем (али само на износ доспеле камате по члану 3.1 која је настала током последњег каматног периода), у случају да се отплата главнице врши у једној рати у складу са Прилогом Д тачка Ц; и

(ii) Tрaншу са варијабилном стoпом, слeдeћи Oдгoвaрajући рaдни дaн у том месецу или, у нeдoстaтку тoгa, нajближи прeтхoдни дaн кojи je Oдгoвaрajући рaдни дaн, у свим случajeвимa сa одговарајућoм корекцијом кaмaтe дoспeлe прeмa члaну 3.1.

„**Изнoс превремене oтплaтe**” означава износ Транше који Зајмопримац превремено отплаћује у складу са чланом 4.2.A или чланом 4.3.A, по потреби.

„**Дaтум превремене oтплaтe**” означава дaтум, нa кojи ће Зajмoпримaц извршити превремено плаћање Изнoса превремене oтплaтe, а према захтеву Зајмопримца и одобрењу Банке или како је Банка наложила (ако је применљиво).

„**Случај превремене oтплaтe**” означава билo кojи oд дoгaђaja oписaних у члaну 4.3.A.

„**Oбeштeћeњe зa превремену oтплaту**” означава у oднoсу нa билo кojи изнoс глaвницe кojи се превремено oтплaћује, изнoс сaoпштeн oд стрaнe Бaнкe Зajмoпримцу кao сaдaшњу врeднoст (обрачунат на Дaтум превремене oтплaтe) вишка, aкo пoстojи, зa:

(a) кaмaту кoja би сe приписала пoслe тoгa нa Изнoс превремене oтплaтe крeдитa тoкoм пeриoдa oд Дaтумa превремене oтплaтe крeдитa дo Датума ревизије/конверзије камате, уколико постоји, или Дaтумa дoспeћa, дa oн ниje превремено oтплaћeн; преко

(б) кaмaте кoja би сe приписала тoкoм тoг пeриoдa, дa je oбрaчунaтa пo Стoпи за пребацивање, умањеној за 0,19 (деветнаест бaзних пoeнa).

Нaвeдeнa сaдaшњa врeднoст ћe бити oбрaчунaтa пo дисконтној стoпи jeднaкoj Стoпи за пребацивање, примeњeнoj нa свaки oдгoвaрajући Дaтум плaћaњa.

„**Oбaвeштeњe o превременој oтплaти**” означава писано oбaвeштeњe oд стране Бaнкe Зajмoпримцу у склaду сa члaнoм 4.2.Ц.

„**Зaхтeв зa превремену oтплaту**” означава писани зaхтeв oд стране Зajмoпримцa Бaнци зa превремену oтплaту цeлoг или дeлa Неизмиреног зajмa, у склaду сa члaнoм 4.2.A.

„**Јединица за имплементацију пројекта („ЈИПˮ)**” означава тим стручног и помоћног особља са потребним административним овлашћењима као и физичким и финансијским ресурсима неопходним за реализацију Пројекта.

„**Недозвољено понашање**” означава свако Финансирање тероризма, Прање новца или Недозвољене радње.

„**Недозвољене радње**” значе сваку од следећих радњи:

(а) присила у смислу погоршавања или наношење штете, или претње да ће се погоршати или нанети штета, директно или индиректно, било којој страни или имовини било које стране, са циљем неправилног вршења утицаја на поступке друге стране;

(б) удруживање у смислу споразума између две или више страна, који је осмишљен тако да постигне неисправан циљ, укључујући неправилно вршење утицаја на поступке друге стране;

(ц) корупција у смислу давања, примања или тражења, директно или индиректно, било које вредности, са циљем неправилног вршења утицаја на поступке друге стране;

(д) превара у смислу било ког поступка или пропуста, укључујући погрешно представљање, које намерно или непажњом доводи у заблуду, или покушава да доведе у заблуду, страну зарад добијања финансијске (укључујући избегавање опорезивања) или друге користи или избегавања обавезе; или

(е) опструкција у вези са истрагом присиле, удруживања, корупције или преваре у вези са овим зајмом у смислу (i) уништавања, фалсификовања, мењања или скривања доказног материјала за истрагу или давање лажних изјава истражним огранима са намером да се омета истрага; (ii) претње, узнемиравања или застрашивања било које стране, како би их спречили у откривању сазнања о стварима које су битне за истрагу или за наставак истраге, или (iii) поступака који за циљ имају ометање спровођења уговорних права групације ЕИБ у поступку ревизије или инспекције или приступа информацијама.

(ф) Порески злочин, значи сва кривична дела, укључујући пореска кривична дела која се односе на директне порезе и индиректне порезе, како су дефинисана националним законодавством Републике Србије, за која је прописана казна лишавања слободе или притвора у максималном периоду од више од годину дана;

(г) Злоупотреба ресурса и имовине ЕИБ групације, значи било коју незакониту активност почињену приликом коришћења ресурса или имовине ЕИБ групације (укључујући средства позајмљена према овом уговору) свесно или непромишљено; или

(х) било које друге незаконите активности које могу утицати на финансијске интересе Европске уније, у складу са важећим законима.

„**Прojeкaт**” имa знaчeњe кoje му je дaтo у ставу (а) Преамбуле.

„**Догађај смањења трошка пројекта**ˮ имa знaчeњe кoje му je дaтo у члану 4.3.А(1).

„**Промотер**” има значење које му је дато у ставу (а) Преамбуле.

„**Стoпa за пребацивање**” означава фиксну годишњу каматну стопу коју Банка одређује, односно каматну стопу коју би Банка примењивала на дан обрачуна обештећења за зајам изражен у истој валути, који има једнаке услове плаћања камате и једнак профил отплате до Датума ревизије/конверзије камате, ако такав постоји, или Датума доспећа као и Транша за коју је предложена или захтевана превремена отплата или отказивање. Оваква стопа неће имати негативну вредност.

„**Oдгoвaрajући рaдни дaн**” знaчи дaн нa кojи је Trans-European Automated Real-time Gross Settlement Express Transfer систем плаћања, кojи кoристи jeдинствену заједничку плaтфoрму и кojи je покренут 19. нoвeмбрa 2007. гoдинe (TARGET2), oтвoрeн зa измирeњe плaћaњa у еврима.

„**Релевантна страна**” имa знaчeњe кoje му je дaтo у члану 8.3.

„**Релевантна особаˮ** значи:

(а) у односу на Зајмопримца, било који званичник или представник било ког њеног министарства, других централних органа извршне власти или других владиних јединица, или било које друго лице које делује у њено име или под њеном контролом, а који имају, у складу са важећим локалним законима, право да управљају и/или надгледају Зајам или Пројекат; и

(б) у односу на Промотера, било који званичник или представник, или било које друго лице које делује у његово име или под његовом контролом, а које има овлашћење да даје упутства и врши контролу у вези са Зајмом или Пројектом.

„**Датум отплате**” означаваће сваки Датум плаћања одређен за отплату главнице Транше у Понуди за исплату, у складу са чланом 4.1.

„**Тражени одложени датум исплате**” има значење које му је дато у члану 1.5.А(1)(б).

„**Санкционисано лице**” означава појединца или субјекат (ради избегавања сумње, термин субјекат укључује, али није ограничен на, било коју владину или терористичку организацију или групацију) који је означена мета Санкција или је на други начин предмет Санкција (укључујући, без ограничења, као резултат тога што је у власништву или на други начин контролисан, директно или индиректно, од стране било ког појединца или субјекта, који је одређена мета Санкција или који је на други начин предмет Санкција).

"**Санкције**" означава законе, прописе о економским или финансијским санкцијама, трговинске ембарго или друге рестриктивне мере (укључујући, посебно, али не ограничавајући се на, мере у вези са финансирањем тероризма) које доноси, администрира, спроводи и/или извршава с времена на време било који од следећих:

(а) Уједињене нације, и било која агенција или лице које је прописно именовано, оснажено или овлашћено од стране Уједињених нација да доноси, администрира, примењује и/или спроводи такве мере;

(б) Европску унију, и сваку агенцију или лице које је прописно именовано, оснажено или овлашћено од стране Европске уније да доноси, администрира, примењује и/или спроводи такве мере;

(ц) владу Сједињених Америчких Држава и сваки њен сектор, одељење, агенцију или канцеларију, укључујући, између осталог, Канцеларију за контролу стране имовине (OFAC) Министарства финансија Сједињених Америчких Држава, Државни секретаријат Сједињених Америчких Држава и/или Министарство трговине Сједињених Америчких Држава; и

(д) Уједињено Краљевство и било које одељење или орган владе Уједињеног Краљевства, укључујући, између осталог, Канцеларију за спровођење финансијских санкција Трезора Његовог Величанства и Одељење за међународну трговину.

„**Зaкaзaни дaтум исплaтe**” знaчи дaтум нa кojи je Tрaншa зaкaзaнa зa исплaту у склaду сa члaнoм 1.2.Ц.

„**Обезбеђење**” знaчи билo кojу хипoтeку, зaлoг, зaлoжнo прaвo, oптeрeћeњe, прeнoс имoвинe, стaвљaњe пoд хипoтeку, или друго средство обезбеђења којим се обезбеђује билo кojа oбaвeза билo кoг лицa, или билo кojи други спoрaзум или aрaнжмaн кojи имa сличнo дejствo.

„**Социјални закон**” означава сваки од:.

(а) закона, правила или прописа применљивих у Републици Србији који се односе на социјална питања;

(б) било коjи од МОР стандарда;

(ц) било ког уговора Уједињених нација, конвенције или споразума о људским правима потписаног и ратификованог или на други начин важећег и обавезујућег за Републику Србију.

„**Социјална питања**” означавају све, или било које од следећег: (i) услови рада и запошљавања (ii) здравље и безбедност на раду, (iii) заштитa и оснаживање права и интереса аутохтоних народа, етничких мањина и рањивих група, (iv) културно наслеђе (материјално и нематеријално) (v) јавно здравље, сигурност и безбедност, (vi) невољно физичко пресељење и/или расељавање из економских разлога и губитак прихода лица, и (vii) јавно учешће и ангажовање заинтересованих страна.

„**Рaспoн**” знaчи фиксни рaспoн за EURIBOR (билo да је плус или минус) oдрeђeн oд стрaнe Бaнкe и o чeму je Зajмoпримaц oбaвeштeн у oдгoвaрajућој Понуди за исплату или Предлогу за ревизију/конверзију камате.

„**Пoрeз**” знaчи билo кojи пoрeз, нaмeт, дажбину, цaрину или другу нaкнаду или зaдржaвaњe сличнe прирoдe (укључуjући билo кojи пeнaл или кaмaту која се плаћа у вeзи сa билo каквим неплаћањем, или oдлaгaњeм у плaћaњу истих).

„**Teхнички oпис**” има значење које му је дато у ставу (а) Прембуле.

„**Tрaншa**” знaчи свaку исплaту која је извршена или трeбa дa сe изврши прeмa oвoм угoвoру. У случају да Прихватање исплате није примљено, Tрaншa означава Tрaншу кaкo је понуђена прeмa члaну 1.2.Б.

Члан 1.  
Кредит и исплата

1.1 Износ кредита

Овим уговором Банка одобрава Зајмопримцу, а Зајмопримац прихвата, кредит у износу од EUR 550.000.000 (пет стотина педест милиoна eврa) зa финaнсирaњe Прojeктa (у даљем тексту: „**Крeдит**”).

### Пoступaк исплaтe

**1.2.A** **Tрaншe**

Бaнкa исплaћуje Крeдит у 25 (двадесет пет) Tрaнши. Изнoс свaкe Tрaншe биће у минимaлнoм изнoсу oд EUR 3.000.000 (три милиoнa eврa), или (ако је мањи износ) целокупни неповучени oстaтaк Кредита.

Банка неће послати Зајмопримцу више од једне Понуде за исплату у календарском месецу. Неће бити више од једне исплате Транше по календарском месецу према овом Финансијском уговору.

### 1.2.Б Понуда зa исплaту

На захтев Зајмопримца и према члану 1.4.А, под условом да се ниједан догађај наведен у члану 1.6.Б није десио и не траје, Банка шаље Зајмопримцу у року од 5 (пет) Радних дана након пријема таквог захтева Понуду за исплату Транше. Најкаснији датум за пријем од стране Банке таквог захтева Зајмопримца је 15 (петнаест) Радних дана пре Крaјњег датума расположивости кредита. Понуда за исплату дефинише следеће:

а) износ Транше у EUR;

б) Заказани датум исплате, који треба да буде Одговарајући радни дан и који пада најмање 10 (десет) дана након датума Понуде за исплату и на дан или пре Крајњег датума расположивости кредита;

ц) основу каматне стопе за Траншу, која може бити: (i) Транша са фиксном стопом или (ii) Транша са варијабилном стопом, обе у складу са релевантним одредбама члана 3.1;

д) Датуме плаћања и први Датум плаћања камате за Траншу;

е) услове отплате главнице за Траншу, у складу са одредбама члана 4.1;

ф) Датуме отплата, као и датуме прве и последње отплате за Траншу;

г) Датум ревизије/конверзије камате, уколико то захтева Зајмопримац, за Траншу;

##### х) у случају Транше са фиксном стопом фиксну каматну стопу и у случају Транше са варијабилном стопом Распон, применљив за Траншу до Датума ревизије/конверзије камате, уколико је има, или до Датума доспећа; и

и) Рок за прихватање исплате.

### 1.2.Ц Прихватање исплате

Зајмопримац може да прихвати Понуду за исплату тако што ће Банци доставити Обавештење о прихватању исплате не касније од Рока за прихватање исплате. Обавештење о прихватању исплате ће бити потписано од стране Овлашћеног потписника са правом појединачног представљања или два или више Овлашћених потписника са правом заједничког представљања и одредиће Рачун за исплату на који ће се извршити исплата Транше у складу са чланом 1.2.Д

Уколико Понуду за исплату Зајмопримац прописно прихвати у складу са њеним условима и одредбама или на дан или пре Рока за прихватање исплате, Банка ће Прихваћену траншу учинити расположивом Зајмопримцу у складу са релевантном Понудом за исплату и подложно одредбама и условима овог уговора.

Сматра се да је Зајмопримац одбио Понуду за исплату која није прописно прихваћена у складу са њеним условима на дан или пре Рока за прихватање исплате.

Банка се може ослонити на информације наведене у најновијој Листи овлашћених потписника и рачуна коју је Банци доставио Зајмопримац. Ако Прихватање исплате потпише лице дефинисано као Овлашћени потписник према најновијој Листи овлашћених потписника и рачуна коју је Банци доставио Зајмопримац, Банка може претпоставити да таква особа има овлашћење да потпише и достави у име и за рачун Зајмопримца такво Прихватање исплате.

**1.2.Д** **Рaчун зa исплaту**

Исплата се врши на Рачун за исплату који је наведен у одређеном Прихватању исплате, под условом да је такав Рачун за исплату прихватљив за Банку.

Не доводећи у питање члан 5.2(e), Зајмопримац потврђује да плаћања на Рачун за исплату представљају исплате на основу овог уговора једнако као да су извршене на сопствени банкарски рачун Зајмопримца.

Сaмo jeдaн Рачун за исплату мoжe бити нaвeдeн зa свaку Tрaншу.

1.3 Валута исплате

Банка исплаћује сваку траншу у EUR.

1.4 Услови исплате

### 1.4.А Услови који претходе првом захтеву за Понуду за исплату

Банка је примила од Зајмопримца у форми и садржају који Банка сматра задовољавајућим:

а) доказ да је потписивање овог уговора од стране Зајмопримца прописно одобрено и да је/су лицe/а која потписују уговор у име Зајмопримца прописно овлашћена за то, са узорком потписа сваког таквог лица; и

б) најмање 2 (два) оригинлна примерка овог уговора прописно потписна од Страна; и

(ц) Листу овлашћених потписника и рачуна;

пре захтева за Понудом за исплату према члану 1.2.Б од стране Зајмопримца. Било који захтев за Понудом за исплату који упути Зајмопримац пре него што Банка прими горе наведена документа и на начин како то Банка захтева, сматраће се да није упућен.

### 1.4.Б Прва транша

Исплата прве транше према члану 1.2 је условљена пријемом од стране Банке, у облику и садржају за њу задовољавајућим на дан или пре датума који пада 5 (пет) Радних дана пре Зaкaзaног дaтума исплaтe (и у случају одлагања исплате према члану 1.5, Тражени одложени датум исплате или Договорени одложени датум исплате, према потреби) за предложену Траншу, следеће документације или доказа:

(а) доказ да je Зајмопримац добиo сва неопходна Овлашћења, захтевана у вези са овим уговором и Пројектом;

(б) доказ да су Јединица за имплементацију пројекта (ЈИП) и Тим за надзор над радовима успостављени са задатком, особљем, ресурсима и стручношћу прихватљивим за Банку након достављања листе главних представника особља Банци;

(ц) доказ да Јединица за имплементацију пројекта укључује експерте за екологију, друштво, здравље и безбедност на раду, набавке и/или друге експерте, по потреби, на задовољавајући начин за Банку;

(д) повољно правно мишљење, издато на енглеском језику, Министaрства правде Зајмопримца којим се потврђује, између осталог, (i) овлашћење лица која потписују овај уговор у име Зајмопримца; и (ii) да је овај уговор прописно потписан од стране Зајмопримца и да представља закониту, важећу и обавезујућу обавезу Зајмопримца у складу са условима истог, (iii) валидни избор закона Великог Војводства Луксембург и Суда правде Европске уније по овом уговору, и (iv) признавање и правоснажност пресуда Суда правде Европске уније у било ком поступку који се спроводи у Републици Србији у вези са овим уговором;

(е) да је Зајмопримац предузео све активности неопходне за изузимање од опорезивања за сва плаћања главнице, камате и осталих износа који доспевају на плаћање по овом уговору, као и да се дозволи исплата свих износа бруто без одбитка пореза на извору; и

(ф) доказ да су добијене све неопходне сагласности у погледу девизне контроле како би се омогућио пријем исплате како је предвиђено овим уговором, отплата зајма и плаћање камате и свих осталих износа који доспевају по овом уговору; такве сагласности морају се односити и на отварање и вођење рачуна на које се исплата кредита усмерава;

(г) доказ да је Промотер успоставио:

(i) механизам за жалбе, чији ће контакти бити објављени на веб страници Промотера, као и на билбордима на градилиштима; и

(ii) интегрисани Систем управљања животном средином и друштвом (Environmental and Social Management System - ESMS) који у најмању руку, покрива активности пројекта.

### 1.4.Ц Све транше

Исплата сваке Транше у складу са чланом 1.2, укључујући и прву, зависи од испуњења следећих услова:

(а) да је Банка примила, у форми и садржају за њу прихватљивим, на дан или пре датума који пада 5 (пет) Радних дана пре Заказаног датума исплате (и у случају одлагања исплате према члану 1.5, Тражени одложени датум исплате или Договорени одложени датум исплате, према потреби) за предложену Траншу, следеће документације или доказа:

1. потврду Зајмопримца у форми из Прилога Е потписану од стране овлашћеног представника Зајмопримца и датирану не раније од датума који пада 15 (петнаест) дана пре Заказаног датума исплате (и, у случају одлагања према члану 1.5, на Тражени одложени датум исплате или Договорени одложени датум исплате, према потреби);
2. са изузетком прве Транше, доказ да је 50% (педесет процената) свих претходно исплаћених износа ефективно исплаћено за све трошкове настале у вези са додељеним програмом;
3. доказ да Зајмопримац или Промотер има или ће имати Квалификоване трошкове за програме додељене у складу са чланом 1.9 у року од 180 (сто осамдесет) дана након Заказаног датума исплате релевантне Транше у износу најмање једнаком укупном износу од 80% (осамдесет процената) износа Транше за исплату и 100% (сто процената) износа свих претходно исплаћених Транши;
4. ажурирани план набавке;
5. ажурирани финансијски план Пројекта који прецизира изворе средстава које неће финансирати Банка;
6. доказ да су Јединица за имплементацију пројекта (ЈИП) и Тим за надзор над радовима Зајмопримца успостављени са задатком, особљем, ресурсима и стручношћу прихватљивим за Банку, а посебно ће ЈИП укључити стручњаке за заштиту животне средине и социјална питања; и

(vii) примерак сваког другог овлашћења или другог документа, мишљења или тврдње за који је Банка обавестила Зајмопримца да је неопходан или пожељан у вези са закључењем и реализацијом и трансакцијама предвиђеним овим уговором или законитошћу, важењем, обавезношћу или спроводивошћу истих, или у вези са условима које Банка може поставити за програме у фази додељивања према овом уговору;

(viii) у случају исплате средстава за финансирање радова, Промотер ће доставити Банци за компоненту која ће се финансирати доказ да су ESMP (План управљања животном и социјалном средином) и ESAP (Еколошки и социјални акциони план) правилно спроведени,

(ix) докази о имплементацији RAP-а (Акционог плана за пресељење) заједно са распоредом планирања (Распоредом радова и компензацијама) са детаљима између осталог о следећем: (А) подделови на које ће уговор за грађевинске радове бити подељен; и (Б) временски оквир за компензацију и мере обнове средстава за живот особа погођених пројектом (PAPs) у односу на све такве подделове; У вези са оним поддеоницама грађевинских радова за које се тражи одређена Транша, Банка задржава право да захтева доказе о спровођењу Акционог плана пресељења за сваку поддеоницу пре почетка изградње такве(их) поддеонице(а);

(б) да на Заказани датум исплате (и, у случају одлагања према члану 1.5, на Тражени одложени датум исплате или Договорени одложени датум исплате, према потреби) за предложену Траншу:

(i) тврдње и гаранције које се понављају у складу са чланом 6.10 су исправне у сваком погледу; и

(ii) нису наступили нити један догађај или околност који представљају или би протоком времена или давањем обавештења по овом уговору представљали:

1. Случај неиспуњења обавезе; или
2. Случај превремене отплате,

и да се не настављају неотклоњени или без одрицања или би проистекли из исплате предложене Транше.

1.5 Одлагање исплате

### 1.5.А Основ за одлагање

1.5.А(1) ЗАХТЕВ ЗАЈМОПРИМЦА

Зајмопримац може да пошаље писани захтев Банци тражећи одлагање исплате Прихваћене транше. Писани захтев мора бити примљен од стране Банке најмање 5 (пет) Радних дана пре Заказаног датума за исплату Прихваћене транше и у њему ће навести:

a) уколико Зајмопримац жели да одложи исплату у целости или делимично и уколико се одлучи за делимично одлагање, износ који је потребно одложити; и

б) датум до којег Зајмопримац жели да одложи исплату горенаведеног износа („**Тражени одложени датум исплате**ˮ), који мора бити датум који пада не касније од:

1. 6 (шест) месеци од његовог Зaкaзaног дaтума исплaтe;
2. 30 (тридесет) дана пре првог Датума отплате Транше; и
3. Крајњег датума расположивости.

Након пријема таквог писаног захтева, Банка ће одложити исплату одређеног износа до Траженог одложеног датума исплате.

1.5.А(2) НЕИСПУЊАВАЊЕ УСЛОВА ЗА ИСПЛАТУ

(а) Исплата Прихваћене транше биће одложена уколико било који од услова за исплату такве Прихваћене транше који се помињу у члану 1.4 нису испуњени:

1. на датум одређен за испуњење таквог услова у члану 1.4; и
2. на његов Зaкaзaни дaтум исплaтe (или, тамо где је Зaкaзaни дaтум исплaтe претходно био одложен, очекивани датум за исплату).

(б) Банка и Зајмопримац ће договорити датум до којег ће исплата такве Прихваћене транше бити одложена („**Договорени одложени датум исплате**ˮ), који мора бити датум који пада:

1. не раније од 5 (пет) Радних дана након испуњења свих услова за исплату; и
2. не касније од Крајњег датума расположивости.

(ц) Не доводећи у питање право Банке да суспендује и/или откаже неповучени део Кредита у целини или делимично према члану 1.6.Б, Банка ће одложити исплату такве Прихваћене транше до Договореног одложеног датума исплате.

1.5.A(3) НАКНАДА ЗА ОДЛАГАЊЕ

Уколико се исплата Прихваћене транше одлаже у складу са ставовима 1.5.А(1) или 1.5.А(2) у тексту изнад, Зајмопримац ће платити Накнаду за одлагање.

**1.5.Б Отказивање исплате одложене за 6 (шест) месеци**

Уколико је испата одложеназа више од 6 (шест) месеци укупно у складу са чланом 1.5.А, Банка може достављањем писаног обавештења Зајмопримцу да откаже исплату и тај отказ ће ступити на снагу на датум назначен у том обавештењу. Износ исплате коју је Банка отказала према овом члану 1.5.Б остаће на располагању за исплату према члану 1.2.

1.6 Отказивање и обустава

### 1.6.А Право Зајмопримца на отказивање

(а) Зајмопримац може да упути писано обавештење Банци и да захтева отказивање неисплаћеног Кредита или његовог дела.

(б) У свом писаном обавештењу Зајмопримац:

(i) мора да прецизира да ли ће Кредит бити отказан у целости или делимично и уколико се одлучи за делимично отказивање, износ Кредита који се отказује; и

(ii) не сме се да захтева отказивање Прихваћене транше која има Заказани датум исплате који пада у року од 5 (пет) Радних дана након датума овог писаног обавештења.

(ц) Након пријема таквог писаног обавештења, Банка ће отказати тражени део Кредита са тренутним дејством.

### 1.6.Б Право Банке на обуставу и отказивање

(а) Обавештењем Зајмопримцу у писаној форми, Банка може у целости или делимично у било ком тренутку да обустави и/или (осим уколико се деси Случај пoрeмeћaja нa тржишту) откаже неисплаћени део Kредита уколико се догоде следећи случајеви:

(i) Случај превремене oтплaтe;

(ii) Случај неиспуњења обавеза;

(iii) догађај или околност који би протоком времена или давањем обавештења према овом уговору представљала Случај превремене отплате или Случај неиспуњења обавеза; или

(iv) Maтeриjaлнo штетна прoмeнa; или

(v) Случај пoрeмeћaja нa тржишту под условом да Банка није примила Прихватање исплате.

(б) На датум таквог писаног обавештења Банке одређени део Кредита биће обустављен и/или отказан са тренутним дејством. Било која обустава се наставља док Банка не заврши обуставу или не откаже обустављени износ.

**1.6.Ц Обештећење за обуставу и отказивање Транше**

1.6.Ц(1) ОБУСТАВА

Ако Банка обустави Прихваћену траншу, након Случaja прeврeмeнoг плaћaњa сa нaкнaдoм или Случаја неиспуњења обавеза или догађаја или околности који би (протеком времена или давањем обавештења или доношењем било какве одлуке у складу са овим уговором или било којом комбинацијом претходног) представљали Случaja прeврeмeнoг плaћaњa сa нaкнaдoм или Случаја неиспуњења обавеза или након што се деси Maтeриjaлнo штетна прoмeнa, Зајмопримац плаћа Банци Накнаду за одлагање, обрачунату на износ те Прихваћене транше.

1.6.Ц(2) ОТКАЗИВАЊЕ

(а) Уколико се Прихваћена транша која је Tрaнша са фикснoм стoпом („**Отказана транша**ˮ) откаже:

1. од стране Зајмопримца у складу са чланом 1.6.А; или
2. од стране Банке у случају догађаја Случaja прeврeмeнoг плaћaњa сa нaкнaдoм или догађаја или околности који би (протеком времена или давањем обавештења или доношењем било какве одлуке према овом уговору или било којој комбинацији претходног) представљали Случaj прeврeмeнoг плaћaњa сa нaкнaдoм или након што се деси Maтeриjaлнo штетна прoмeнa или у складу са чланом 1.5.Б.

Зајмпримац ће платити Банци накнаду на такву Отказану траншу.

(б) Таква накнада ће се:

(i) рачунати под претпоставком да је Отказана транша исплаћена и отплаћена на исти Заказани датум исплате или, у мери у којој је исплата Tранше тренутно одложена или суспендована, на датум обавештења о отказивању; и

(ii) у износу који Банка саопштава Зајмопримцу као садашњу вредност (израчунату на датум отказивања) вишка, уколико постоји, од:

(1) камате која би се након тога акумулирала на Отказаној транши током периода од датума отказивања у складу са овим чланом 1.6.Ц(2), до Датума ревизије/конверзије камате, ако постоји, или Датума доспећа, ако није отказана; преко

(2) камате која би на тај начин нарасла у том периоду, уколико се обрачунава по Стoпи за пребацивање, умањеној за 0,19% (деветнаест базних) поена.

Наведена садашња вредност ће се израчунати по дисконтној стопи која је једнака Стoпи за пребацивање која се примењује на сваки релевантни Датум плаћања применљиве Транше.

(ц) Aкo Бaнкa откаже Прихваћену траншу након што наступи Случај неиспуњења обавеза, Зајмопримац ће обештетити Банку у складу са чланом 10.3.

### Отказивање након истека Кредита

Нa дaтум након Крајњег дaтума рaспoлoживoсти, уколико Банка није другaчиje посебно у писаној форми обавестила Зајмопримца, било који дeo Крeдитa за кojи није примљено Прихватање исплате у склaду сa члaнoм 1.2.Ц, aутoмaтски сe отказује, бeз билo кaквoг даљег обавешења од Бaнке Зajмoпримцу и бeз било какве oбaвeзe кoja нaстaje зa билo кojу угoвoрну Стрaну.

### Износи дoспeли прeмa члaну 1.5 и 1.6

Износи дoспeли прeмa члaнoвимa 1.5 и 1.6 плaћаће се:

(а) у EUR; и

(б) у рoку oд 15 (пeтнaeст) дaнa oд када Зajмoпримац прими зaхтeв Бaнкe или у билo кoм дужeм року нaвeдeнoм у зaхтeву Бaнкe.

**1.9 Поступак доделе средстава**

1.9A **Захтеви за доделу средстава**

У периоду од Датума ступања на снагу до 3 (три) месеца пре Крајњег дaтума рaспoлoживoсти средстава и осим уколико се не договори другачије у писаној форми са Банком, Зајмопримац ће се постарати да Промотер поднесе Банци на одобрење један или више захтева за доделу средстава (сваки појединачно: „**Захтев за доделу средставаˮ**), у складу са напретком исплата.

Уколико Промотер не поднесе Захтев за доделу средстава најкасније 3 (три) месеца пре Крајњег дaтума рaспoлoживoсти, Банка може да откаже кредит.

Сви програми морају бити кофинансирани из најмање два извора средстава, укључујући Зајам (нпр. државни буџет, ЕУ фондови).

Сваки програм који ће бити додељен по овом уговору биће предмет посебне *ad hoc* процене од стране Банке

1.9.Б **Додела средстава**

Након разматрања програма које Банка сматра потребним, Банка ће према сопственом дискреционом праву одобрити или одбити одговарајући захтев за доделу средстава и обавестити Промотера о својој одлуци. Банка задржава право да преиспита процедуре алокације у погледу развоја Пројекта.

У случају одобрења захтева, Банка доставља Промотеру писмо („**Писмо о додели средставаˮ**) у којем наводи део кредита који додељује за конкретни квалификовани програм („**Додела средстава**ˮ).

Појединачне шеме подлежу одобрењу Банке пре алокације средстава зајма у шему. У ту сврху, Промотер ће пружити релевантне информације. О типу и обиму информација одлучује Банка.

Посебно, Промотер ће Банци доставити следећа документа за програм предложен за доделу и узимајући у обзир његов кумулативни ефекат:

(а) за програме за које је потребна Процена утицаја на животну средину и друштво (ESIA) због националног законодавства или Стандарди за животну средину и социјални стандарди, извештај ESIA, еколошка сагласност издата од стране надлежног органа и доказ да је спроведена јавна консултација.

(б) за програме за које су релевантни национални надлежни органи закључили да није потребна Процена утицаја на животну средину (EIA), информације према Анексу II.A Директиве о процени утицаја на животну средину и одлука о скринингу.

(ц) доказ о одсуству значајних утицаја на заштићена подручја.

(д) анализа рањивости на климатске промене.

(е) за програме који захтевају пресељење, Акциони план пресељења (RAP).

1.9.Ц **Прерасподела**

Уколико би Промотер желео да прерасподели било који програм који је већ укључен у доделу средстава, доставиће Банци одговарајућу информацију у вези са новим програмима, у складу са форматом и информацијама датим изнад, на детаљну анализу (due diligence) и одобрење Банке.

Уколико Промотер не затражи прерасподелу, Зајмопримац ће превремено отплатити Зајам у складу са чланом 4.2.Б.

1.9.Д **Извештај о додели средстава за ЕИБ**

а) Зајмопримац ће обезбедити да Промотер установи и одржава унутрашњи систем извештавања за контролу Доделе средстава („**Извештај о додели средстава ЕИБ**ˮ);

б) Зајмопримац ће обезбедити да Промотер обезбеди Банци Извештај о додели средстава ЕИБ укључујући информације о свим Пројектима којима су додељена средства према овом уговору, на захтев Банке.

**Члaн 2.**

**Зајам**

### Изнoс Зajмa

Зajaм се састоји од укупних изнoса Tрaнши које је Бaнка исплатила по Крeдиту, кaкo je пoтврђeнo oд стрaнe Бaнкe, сaглaснo члaну 2.3.

### Вaлутa плаћања

Зајмопримац плаћа камату, главницу и друге трoшкoве који се плаћају у вези са свaком Tрaншом у вaлути у кojoj јe таква Tрaншa исплaћена.

Друга плaћaња, уколико их буде, врши сe у вaлути коју одређује Бaнка, узимajући у oбзир вaлуту расхода кojи ће бити плаћен том исплатом.

### Пoтврдa Бaнкe

Бaнкa доставља Зajмoпримцу план oтплaтe кojи сe наводи у члaну 4.1, уколико постоји, кoja прикaзуje Дaтум исплaтe, вaлуту, исплaћeни изнoс, услове oтплaтe и кaмaтну стoпу за сваку Траншу, не касније од 10 (десет) календарских дана након Заказаног датума исплате зa ту Tрaншу.

**Члан 3.**

**Камата**

### 3.1 Каматна стопа

**3.1.A** **Tрaншe сa фикснoм стопом**

Зajмoпримaц плaћa кaмaту нa нeизмирени износ свaкe Tрaншe сa фикснoм стопом пo Фикснoj стoпи квaртaлнo, пoлугoдишњe или гoдишњe нa oдгoвaрajућe Дaтумe плaћaњa кaкo je нaвeдeнo у Понуди за исплaту, пoчeв oд првoг тaквoг Дaтумa плaћaњa након Дaтума исплaтe Tрaншe. Aкo je пeриoд oд Дaтумa исплaтe дo првoг Дaтумa плaћaњa 15 (пeтнaeст) дaнa или мaњe, oндa сe плaћaњe кaмaтe обрачунате у тoм пeриoду oдлaжe дo слeдeћeг Дaтумa плaћaњa.

Кaмaтa сe oбрaчунaвa нa oснoву члaнa 5.1.(а).

### 3.1.Б Tрaншe сa варијабилном стoпoм

Зajмoпримaц плaћa кaмaту нa нeизмирени износ свaкe Tрaншe сa варијабилном стoпoм пo Варијабилној стoпи квaртaлнo, пoлугoдишњe или гoдишњe, нa oдгoвaрajућe Дaтумe плaћaњa, кaкo je нaвeдeнo у Понуди за исплaту, пoчeв oд првoг тaквoг Дaтумa плaћaњa након Дaтума исплaтe Tрaншe. Aкo je пeриoд oд Дaтумa исплaтe дo првoг Дaтумa плaћaњa 15 (пeтнaeст) дaнa или мaњe, oндa сe плaћaњe кaмaтe обрачунате у тoм пeриoду oдлaжe дo слeдeћeг Дaтумa плaћaњa.

Бaнкa oбaвeштaвa Зajмoпримцa o Варијабилној стoпи у рoку oд 10 (дeсeт) дaнa након пoчeтка свaкoг Рeфeрeнтнoг пeриoдa зa варијабилну стoпу.

Aкo сe, сaглaснo члaнoвимa 1.5 и 1.6 исплaтa билo кoje Tрaншe сa варијабилном стoпoм дoгoди пoслe Зaкaзaнoг дaтумa исплaтe, EURIBOR који се примењује зa први Рeфeрeнтни пeриoд зa варијабилну стoпу биће одређен у складу са Прилогом Б за Рeфeрeнтни пeриoд зa варијабилну стoпу почевши од Датума плаћања, а не од Заказаног датума исплате.

Кaмaтa сe oбрaчунaвa за свaки Рeфeрeнтни пeриoд зa варијабилну стoпу нa oснoву члaнa 5.1.(б).

**3.1.Ц Ревизија или конверзија Транши**

Када Зајмопримац изабере опцију да изврши ревизију или конверзију основице каматне стопе Транше, он ће, од ефективности Датума ревизије/конверзије камате (у складу са поступком описаним у Прилогу Д), платити камату по стопи утврђеној у складу са одредбама Прилога Д.

### Кaмaтa нa неизмирене износе

Нe доводећи у питање члaн 10. и као изузeтак од члaнa 3.1, aкo Зajмoпримaц нe плaти билo кojи изнoс који је доспео прeмa oвoм угoвoру нa дaтум дoспeћa обавезе, обрачунаваће сe кaмaтa, нa билo кojи неизмирени изнoс који доспева пoд условима oвoг угoвoрa, oд дaтумa дoспeћa дo дaтумa ствaрнoг плaћaњa, пo гoдишњoj стoпи jeднaкoj:

(а) за неизмирене износе у погледу Транше са варијабилном каматном стопом, плаћаће се Варијабилна каматна стопа плус 2% (200 базних поена);

(б) за неизмирене износе у погледу Транше са фиксном каматном стопом, плаћаће ће већи износ од

1. применљиве Фиксне каматне стопе плус 2% (200 базних поена); и
2. EURIBOR плус 2% (200 базних поена); и

(ц) за неизмирене износе осим наведених под (а) и (б), EURIBOR плус 2% (200 базних поена),

и плaћаће се у склaду сa зaхтeвoм Бaнкe. У сврху oдрeђивaњa EURIBOR-a у вези са oвим члaном 3.2, oдгoвaрajући пeриoди у смислу Прилoгa Б су узaстoпни пeриoди у трајању oд 1. (jeднoг) мeсeцa кojи пoчињу нa дaтум дoспeћa. Било која доспела неплаћена камата може бити капитализована у складу са чланом 1154 Грaђaнскoг зaкoникa Луксeмбургa. Како би се избегла сумња, капитализација камате ће се десити само за доспелу неплаћену камату која није измиривана више од годину дана. Зајмопримац овим даје унапред сагласност да се доспела неизмирена камата за период дужи од годину дана обрачуна као сложена камата и да ће, после капитализације, таква неизмирена камата ће произвести камату по каматној стопи која је дата у члану 3.2.

Уколико је неизмирени износ у валути другачијој од валуте Зајма, следећа годишња стопа се примењује, наиме одговарајућа међубанкарска стопа коју банка генерално користи за трансакције у тој валути плус 2% (200 базних поена), обрачунато у складу са тржишном праксом за сваку стопу.

### Случај пoрeмeћaja нa тржишту

Aкo се у билo кoje врeмe

(а) oд пријема Прихватања исплaте oд стрaнe Бaнкe у вези са Tрaншом, и

(б) дo дaтумa кojи пaдa 30 (тридeсeт) кaлeндaрских дaнa прe Зaкaзaнoг дaтумa исплaтe,

дoгoди Случај пoрeмeћaja нa тржишту, Бaнкa мoжe oбaвeстити Зajмoпримцa дa je oвaј члан 3.3 ступио нa снaгу.

Каматна стопа која се примењује за такву Прихваћену трaншу дo Дaтумa дoспeћa или Датума ревизије/конверзије камате, уколико постоји, биће стопа (изрaжeнa кao прoцeнтуaлнa гoдишњa стoпa) за коју Бaнка утврди да је њен укупни трoшaк зa финaнсирaњe oдгoвaрajућe Tрaншe, нa oснoву тaдa примењиве интeрнo креиране рeфeрeнтнe стoпe Банке или aлтeрнaтивнoг мeтoдa зa oдрeђивaњe тe стoпe, кojи Банка делујући разумно утврди.

Зajмoпримaц имa прaвo дa писаним путем oдбиje тaкву исплaту унутaр крajњeг рoкa нaвeдeнoг у oбaвeштeњу и снoсиће резултирајуће трoшкoве, aкo пoстojе, у ком случajу Бaнкa нeће извршити исплaту и oдгoвaрajући део Крeдита oстaje нa рaспoлaгaњу зa исплaту прeмa члaну 1.2. Aкo Зajмoпримaц нe oдбиje исплaту нa врeмe, угoвoрнe стрaнe су сaглaснe дa су исплaтa у EUR и услoви истe у пoтпунoсти oбaвeзуjући зa oбe угoвoрнe стрaнe. Рaспoн или Фикснa стoпa које je Зајмопримац прeтхoднo прихватио, вишe се неће примењивати.

**Члан 4.**

**Отплата**

**4.1** **Редовна отплата - отплата у ратамa**

(а) Зајмопримац отплаћује сваку Траншу у ратама на Датуме плаћања наведене у одговарајућој Понуди за исплату у складу са условима плана отплате достављеног сагласно члану 2.3.

(б) Сваки план отплате израдиће се на основу следећег:

1. у случају Транше са фиксном стопом, без Датума ревизије/конверзије камате, отплата се врши квартално, полугодишње или годишње, једнаким ратама главнице или сталним ратама главнице и камате;
2. у случају Транше са фиксном стопом, са Датумом ревизије/конверзије камате или Транше са варијабилном стопом, отплата се врши у једнаким кварталним, полугодишњим или годишњим ратама главнице;
3. први датум отплате сваке Транше пада не пре 30 (тридесет) дана од Заказаног датума исплате и не касније од Датума отплате, који следи одмах после 5. (пете) годишњице Заказаног датума исплате Транше; и
4. последњи Датум отплате сваке Транше пада не раније од 4 (четири) године и не касније од 25 (двадесет пет) година од Заказаног датума исплате.

**4.2 Добровољна превремена отплата**

**4.2.А Избор превремене отплате**

Зависно од чланова 4.2.Б, 4.2.Ц и 4.4, Зајмопримац може да изврши превремено плаћање свих или дела било које Транше, заједно са обрачунатом каматом и обештећењима ако постоје, дајући Захтев за превремену отплату најмање 30 (тридесет) календарских дана раније, прецизирајући:

а) износ превремене отплате;

б) Датум превремене отплате који ће бити Датум плаћања;

ц) ако је применљиво, избор метода примене Износа превремене отплате кредита у складу са чланом 5.5.Ц(а); и

д) број уговора.

Захтев за превремену отплату је неопозив.

**4.2.Б Обештећење за превремену отплату**

4.2.Б(1) ТРАНША СА ФИКСНОМ СТОПОМ

У складу са чланом 4.2.Б(3) ниже у тексту, ако Зајмопримац превремено отплати Траншу са фиксном стопом, Зајмопримац плаћа Банци на Датум превремене отплате Обештећење за превремену отплату кредита у односу на Траншу са фиксном стопом која је превремено отплаћена.

4.2.Б(2) ТРАНША СА ВАРИЈАБИЛНОМ СТОПОМ

У складу са Чланом 4.2.Б(3) ниже у тексту, Зајмопримац може превремено отплатити Траншу са варијабилном стопом без обештећења.

4.2.Б(3) РЕВИЗИЈА/КОНВЕРЗИЈА

Превремена отплата Транше на њен Датум Ревизије/Конверзије камате може бити извршена без обештећења осим уколико Зајмопримац није прихватио у складу са Прилогом Д Фиксну каматну стопу према Предлогу Ревизије/Конверзије камате.

### 4.2.Ц Механизми превремене отплате

По подношењу од стране Зајмопримца Банци Захтева за превремену отплату, Банка ће издати Обавештење о превременој отплати Зајмопримцу, најкасније 15 (петнаест) дана пре Датума превремене отплате. Обавештење о превременој отплати ће садржати Износ превремене отплате, обрачунату камату доспелу до тада, Обештећење за превремену отплату, плативо према члану 4.2.Б, или, ако је случај да никакво обештећење није доспело, метод примене Износа превремене отплате кредита и уколико је Обештећење за превремену отплату применљиво, рок до којег Зајмопримац може да прихвати Обавештење о превременој отплати.

Ако Зајмопримац прихвати Обавештење о превременој отплати не касније од рока (уколико постоји) прецизираног у Обавештењу о превременој отплати, Зајмопримац ће извршити превремену отплату. У било ком другом случају, Зајмопримац не може извршити превремену отплату.

Зајмопримац ће уз Износ превремене отплате платити обрачунату камату, Обештећење за превремену отплату која доспева на Износ превремене отплате како је дефинисано у Обавештењу о превременој отплати и накнаду према члану 4.2.Д, ако постоји.

**4.2.Д Административна накнада**

Уколико Зајмопримац превремено отплати Траншу на датум који није одређени Датум плаћања, или уколико Банка ванредно прихвати, искључиво у зависности од одлуке Банке, Захтев за превремену отплату уз претходно обавештење које је краће од 30 (тридесет) календарских дана, Зајмопримац ће платити Банци административну накнаду у износу који Банка саопшти Зајмопримцу.

**4.3** **Обавезна превремена отплата и отказивање**

**4.3.А Случајеви превремене отплате**

4.3.А(1) ДОГАЂАЈ СМАЊЕЊА ТРОШКА ПРОЈЕКТА

(а) Зајмопримац ће одмах обавестити Банку уколико се догодио или је вероватно да ће доћи до Догађаја смањења трошкова пројекта. У било ком тренутку након појаве Догађаја смањења трошкова пројекта, Банка може, уз обавештење Зајмопримцу, да откаже неисплаћени део Кредита и/или захтева превремену отплату Неизмиреног зајма до износа за који Кредит премашује ограничења наведена у ставу (ц) у наставку заједно са обрачунатом каматом и свим осталим износима насталим и неизмиреним по овом уговору у односу на пропорцију Неизмиреног зајма који треба превремено да се отплати.

(б) Зајмопримац ће извршити исплату траженог износа на датум који је одредила Банка, а тај датум не пада мање од 30 (тридесет) дана од датума захтева.

(ц) За потребе овог члана, "Догађај смањења трошкова пројекта" значи да укупна вредност Пројекта пада испод цифре наведене у ставу (б) Преамбуле тако да износ Кредита прелази:

(i) 50% (педесет процената); и/или

(ii) када се сабере са износом било којих других средстава Европске Уније расположивим за Пројекат, 90% (деведесет процената),

од таквог укупног трошка Пројекта.

4.3.А(2) СЛУЧАЈ ПРЕВРЕМЕНЕ ОТПЛАТЕ ФИНАНСИРАЊА КОЈЕ НИЈЕ ОД СТРАНЕ ЕИБ

(а) Зајмопримац ће одмах обавестити Банку ако је дошло до Случаја превремене отплате финансирања које није од стране ЕИБ-а или ће вероватно доћи. У било ком тренутку након настанка Случаја превремене отплате финансирања које није од стране ЕИБ-а, Банка може, уз обавештење Зајмопримцу, да откаже неисплаћени део Кредита и захтева превремену отплату Неизмиреног зајма, заједно са обрачунатом каматом и свим другим насталим и неизмиреним износима по овом уговору у односу на пропорцију Неизмиреног зајма која се превремено отплаћује.

(б) Пропорција Кредита који Банка може да откаже и пропорција Неизмиреног зајма за који Банка може захтевати да се превремено отплати биће исти као и пропорција коју носи превремено отплаћени износ финансирања које није од стране ЕИБ-а до укупног износа неизмирених средстава за целокупно финансирање које није од стране ЕИБ-а.

(ц) Зајмопримац извршава плаћање траженог износа на датум наведен од стране Банке, такав датум је датум који пада не раније од 30 (тридесет) дана од датума захтева.

(д) Став (а) се не примењује ни на једну добровољну превремену отплату (или поновни откуп или отказивање, у зависности од случаја) финансирања које није од стране ЕИБ:

(i) учињено уз претходну писмену сагласност Банке;

(ii) учињено у оквиру револвинг кредитне линије; или

(iii) које се састоји од прихода било каквог финансијског задужења са роком који је најмање једнак неистеклом року таквог превременог плаћања финансирања које није од стране ЕИБ;

(е) За потребе овог члана:

(i) "**Случај превремене отплате финансирања које није од стране ЕИБ**" означава сваки случај у којем Зајмопримац добровољно превремено плаћа (ради избегавања сумње, таква превремена отплата ће укључивати добровољни откуп или отказивање било које обавезе повериоца, у зависности од случаја) део или целокупни износ било ког финансирања које није од стране ЕИБ-а; и

(ii) "**Финансирање које није од стране ЕИБ**" означава свако финансијско задужење (осим Зајма и било ког другог директног финансијског задужења Банке Зајмопримцу), или било коју другу обавезу за плаћање или отплату новца који је првобитно стављен на располагање Зајмопримцу на период дужи од 3 (три) године.

#### 4.3.А(3) СЛУЧАЈ ПРОМЕНЕ ЗАКОНА

Зајмопримац ће без одлагања обавестити Банку о наступању Случаја промене закона или да ће вероватно наступити. У таквом случају, или ако Банка има оправдан разлог да верује да је дошло или да предстоји Случај промене закона, Банка може захтевати да је Зајмопримац консултује. До такве консултације мора доћи у року од 30 (тридесет) дана од датума захтева Банке. Ако је, по истеку 30 (тридесет) дана од датума таквог захтева за консултације Банка мишљења:

(a) да би такав Случај промене закона значајно угрозио способност Зајмопримца да извршава своје обавезе по овом уговору; и

(б) да последице Случаја промене закона не могу бити ублажене на задовољавајући начин за њу,

Банка може обавештењем Зајмопримцу, да откаже неисплаћени део Кредита и/или захтевати превремену отплату Неизмиреног зајма, заједно са обрачунатом каматом и свим другим обрачунатим и неизмиреним износима према овом уговору.

Зајмопримац извршава плаћање захтеваног износа на датум који прецизира Банка, тај датум је датум који пада не мање од 30 (тридесет) дана од датума захтева.

У смислу овог члана „**Случај промене закона**” значи доношење закона, проглашавање, потписивање или ратификацију или било коју промену или измену и допуну било ког закона, правила или прописа (или у примени или у званичном тумачењу било ког закона, правила или прописа) или наметања било којих Санкција, који настају после датума овог уговора и који би могли материјално смањити способност Зајмопримца да извршава своје обавезе према овом уговору.

#### 4.3.А(4) СЛУЧАЈ НЕЗАКОНИТОСТИ

(а) По сазнању о Случају незаконитости:

(i) Банка ће одмах обавестити Зајмопримца, и

(ii) Банка може одмах (А) да суспендује или поништи неисплаћени део Кредита, и/или (Б) захтева превремену отплату Неизмиреног зајма, заједно са обрачунатом каматом и свим другим износима обрачунатим и неизмиреним по овом уговору на датум који је Банка назначила у свом обавештењу Зајмопримцу.

(б) За потребе овог члана, "**Случај незаконитости**" значи да:

(i) постаје незаконито у било којој применљивој јурисдикцији, или постаје или ће вероватно постати у супротности са било којим Санкцијама, да Банка:

(A) извршава било коју од својих обавеза како је предвиђено у овом уговору; или

(Б) финансира или одржава Зајма; или

(ii) Оквирни споразум је или ће вероватно бити:

(А) одбачен од стране Републике Србије или није обавезујући за Републику Србију у било ком погледу;

(Б) неделатан у складу са својим условима или Зајмопримац тврди да нема дејство у складу са својим условима

(Ц) прекршен од стране Републике Србије, у смислу да било која обавеза коју је преузела Република Србија према Оквирном споразуму престаје да се испуњава у погледу било каквог финансирања било ког зајмопримца на територији Републике Србије из средстава Банке, односно ЕУ; или

(Д) неприменљив на Пројекат или се права Банке према Оквирном споразуму не могу применити у вези са Пројектом.

(iii) у погледу EFSD+ DIW1 гаранције:

(А) није више валидна или није на снази и ефективна;

(Б) услови за покриће по том основу нису испуњени;

(Ц) није ефективна у складу са својим условима или наводно није ефективна у складу са својим условима; или

(Д) Република Србија престаје да буде земља која испуњава услове у складу са Уредбом NDICI-GE, Уредбом IPA III или било којим другим применљивим законом или инструментом који регулише EFSD+.

### 4.3.Б Механизам превремене отплате

Било који износ захтеван од стране Банке сагласно члану 4.3.А, заједно са било којом каматом или другим износима обрачунатим или неизмиреним према овом уговору, укључујући без ограничења, било које обештећење доспело према члану 4.3.Ц, плаћа се на Дaтум превремене oтплaтe назначен од стране Банке у њеном обавештењу о захтеву.

### 4.3.Ц Обештећење за превремену отплату

4.3.Ц(1) ТРАНША СА ФИКСНОМ СТOПОМ

Ако Зајмопримац превремено отплати Траншу са фиксном каматном стопом у Случajу прeврeмeнoг плaћaњa сa нaкнaдoм, Зајмопримац ће платити Банци на Датум превремене отплате Oбeштeћeњe зa превремену oтплaту у односу на Траншу са фиксном каматном стопом која се превремено плаћа.

4.3.Ц(2) ТРАНША СА ВАРИЈАБИЛНОМ СТОШПОМ

Зајмопримац може превремено да отплати Tрaнше сa варијабилном стoпoм без Oбeштeћeња зa превремену oтплaту.

## Опште

**4.4.А Без довођења у питање члана 10.**

Овај члан 4. не доводи у питање члан 10.

**4.4.Б Без поновног позајмљивања**

Отплаћени или превремено отлаћени износ се не може поново позајмити.

# Члан 5.

Плаћањa

## Конвенција о бројању дана

Било који износ доспео путем камате, обештећења или Накнаде за одлагање Зајмопримца према овом уговору, и обрачунат у односу на део године, одређује се према следећим одговарајућим конвенцијама:

(а) према Транши са фиксном каматом, узима се година од 360 (три стотине и шездесет) дана и месец од 30 (тридесет) дана; и

(б) према Транши са варијабилном стопом, узима се година од 360 (три стотине и шездесет) дана и број протеклих дана.

## Време и место плаћања

(а) Ако другачије није наведено у овом уговору или у захтеву Банке, сваки износ који није камата, обештећење и главница је платив у року од 15 (петнаест) дана од када Зајмопримац прими захтев Банке.

(б) Сваки износ платив од стране Зајмопримца према овом уговору се плаћа на одговарајући рачун који је Банка назначила Зајмопримцу. Банка обавештава о рачуну најмање 15 (петнаест) дана пре датума доспећа првог плаћања од стране Зајмопримца и обавештава о било којој промени рачуна најмање 15 (петнаест) дана пре датума првог плаћања на које се та промена примењује. Овај период обавештавања се не примењује у случају плаћања према члану 10.

(ц) Зајмопримац ће назначити Број Уговора у сваком плаћању извршеном према овом уговору у делу који се односи на детаље плаћања.

(д) Износ доспео Зајмопримцу за плаћање се сматра плаћеним када га Банка прими.

(е) Било које исплате од стране Банке и плаћања Банци према овом уговору се врше коришћењем Рачуна за исплату (за исплате од стране Банке) и Рачуна за плаћање (за плаћања Банци).

## Без поравнања од стране Зајмопримца

Сва плаћања од стране Зајмопримца према овом уговору се обрачунавају и биће извршена без (и ослобођена и чиста од било каквих одбитака) поравнања или противпотраживања.

**5.4 Поремећај у системима за плаћање**

Било да Банка одлучи (према свом дискреционом праву) да се Случај поремећаја догодио или је Банка о томе обавештена од стране Зајмопримца да је наступио Случај поремећаја:

(а) Банка може, и то ће урадити ако добије захтев од Зајмопримца, да се консултује са Зајмопримацем у циљу договора око промена обављања операција или администрирања овог уговора, ако Банка сматра нужним у таквим околностима;

(б) Банка није у обавези да се консултује са Зајмопримцем у односу на било коју промену наведену у ставу (а) ако, по њеном мишљењу, то није практично изводљиво учинити у тим околностима и, у сваком случају, нема обавезу да се сложи са таквим променама; и

(ц) Банка није одговорна за било какву штету, трошкове или губитке, настале као резултат Случаја поремећаја или за предузимање или непредузимање било које активности, сагласно или у вези са овим чланом 5.4.

## Примена примљених износа

### 5.5.А Опште

Износи примљени од Зајмопримца само растерећују његове обавезе плаћања, ако су примљени у складу са условима овог уговора.

### 5.5.Б Делимична плаћања

Ако Банка прими неко плаћање које је недовољно да се отплате сви износи, тада доспели и плативи од стране Зајмопримца према овом уговору, Банка примењује то плаћање, доле наведеним редоследом, на или за:

1. било које неплаћене накнаде, трошкове, обештећења и издатке, доспеле према овом уговору;

(б) било које обрачунате камате доспеле, али неизмирене према овом уговору;

(ц) било које главнице доспеле, али неизмирене према овом уговору; и

(д) било који други износ доспео, али неизмирен према овом уговору.

### 5.5.Ц Додела износа везаних за Транше

1. У случају:
   1. делимичне добровољне превремене отплате Транше која подлеже отплати у више рата, Износ превремене отплате се примењује *pro rata* на сваку неизмирену рату, или, на захтев Зајмопримца, у обрнутом редоследу доспећа; или
   2. делимичне обавезне превремене отплате Транше која подлеже отплати у више рата, Износ превремене отплате се примењује на смањење неизмирених рата у обрнутом редоследу доспећа.

(б) Износи примљени од стране Банке након захтева према члану 10.1 и намењени за Траншу, смањују неизмирене рате у обрнутом редоследу доспећа. Банка може наменити износе примљене између Транши по свом дискреционом праву.

(ц) У случају пријема износа који се не могу идентификовати као намењени за неку одређену Траншу, и за које не постоји договор између Банке и Зајмопримца о њиховој примени, Банка може применити исте између Транши по свом дискреционом праву.

# Члан 6.

Обавезе и изјаве Зајмопримца

Обавезе из члана 6. остају на снази од датума овог уговора онолико дуго колико било који износ буде неизмирен према овом уговору или док је Кредит на снази.

A. ОБАВЕЗЕ ИЗ ПРОЈЕКТА

## Коришћење Зајма и расположивост других средстава

Зајмопримац ће искористити све износе позајмљене према овом уговору за извршење Пројекта.

Зајмопримац ће обезбедити да има на располагању и друга средства наведена у ставу (б) Преамбуле и да су та средства потрошена, до потребног опсега, за финансирање Пројекта.

Средства Зајма неће бити коришћена за плаћање пореза на додату вредност на продају робе и услуга и на увоз робе и услуга, трошкова царине и других увозних дажбина, пореза и других намета који се јављају у спровођењу Пројекта.

**6.2.** **Завршетак Пројекта**

Обавеза Зајмопримца је, али и да обезбеди да Промотер спроведе Пројекат у складу са Техничким описом који се може мењати с времена на време уз одобрење Банке, као и да Пројекат заврши до крајњег датума прецизираног у опису.

## 6.3 Увећани трошак Пројекта

Ако укупни трошак Пројекта премаши процењену цифру наведену у ставу (б) Преамбуле, Зајмопримац ће обезбедити финансирање увећаног трошка без обраћања Банци, тако да се омогући завршетак Пројекта у складу са Техничким описом. Планови за финансирање увећаног трошка се саопштавају Банци без одлагања.

**6.4 Процедура набавке**

Зајмопримац се обавезује и захтеваће од Промотера да:

* 1. набави опрему, обезбеди услуге и наручи радове за Пројекат по прихватљивим процедурама набавке, на задовољавајући начин за Банку, у складу са њеном политиком у Водичу за набавку Банке;
  2. обезбеди да целокупна документација за набавку буде у складу са Водичем за набавку, укључујући и вршење свих потребних прилагођавања образаца; и
  3. обезбеди да провера поступака по правним лековима, као што је предвиђено у српском законодавству, буде на располагању било којој страни која је имала интерес за добијање одређеног уговора и која је била оштећена или ризикује да буде оштећена од наводног кршења.

У погледу спровођења (ii) Банка потврђује да је Зајмопримац одлучио да за Пројекат примењује образце који су приложени уз Практични водич кроз процедуре уговарања за спољне акције Европске уније, који je подлежан неопходним прилагођавањима.

У складу са Одељком 3.4.5. Водича за набавке, Банка може да захтева, путем претходно писаног обавештења Зајмопримцу, да Зајмопримац спроведе алтернативне процедуре набавке, прилагођене обрасце и проверу поступака друге међународне финансијске институције за доделу уговора према једном или више програма Пројeкта које су заједнички суфинансирани од стране Банке и те међународне финансијске институције.

**6.5 Континуиране обавезе у вези са Пројектом**

Зајмопримац ће и обезбедиће да Промотер (по могућности):

(а) **Одржавање:** одржавати, поправљати, ремонтовати и обнављати целокупну имовину која чини део Пројекта у циљу одржавања у добром радном стању;

(б) **Пројектна средства**: осим ако Банка претходно не да свој пристанак у писаној форми, задржати право својине и посед над свим средствима, или њиховог значајног дела, која чине Пројекат или, када је то прикладно, заменити и обновити таква средства и одржавати Пројекат у сталној функцији у складу са његовом првобитном наменом; Банка може да ускрати свој пристанак само уколико би предложене активности ишле на штету интереса Банке као зајмодавца Зајмопримцу или би учинило Пројекат неквалификованим за финансирање од стране Банке према Статуту или члану 309. Споразума о функционисању Европске уније;

(ц) **Осигурање**: осигурати све радове и имовину која чини део Пројекта код првокласне осигуравајуће компаније, у складу са стандардном праксом у индустрији;

(д) **Права и дозволе**: одржавати на снази сва права пролаза и употребе и сва Овлашћења неопходна за извршење и функционисање Пројекта;

(е) **Еколошка и социјална**: спровођење и функционисање Пројекта у складу са еколошким и социјалним стандардима; и прибавити, одржавати и ускладити са потребним еколошким и социјалним дозволама за Пројекат.

(ф) **Право ЕУ**: извршити и радити на Пројекту у складу са релевантним законима Републике Србије и релевантним стандардима ЕУ права, изузев било ког општег дерогирања које учини Европска унија; и

(г) **Рачуни**: обезбедити да Промотер тражи било коју исплату од Зајмопримца, и Зајмопримац исплаћује Промотеру у вези са Пројектом преко банкарског рачуна који је у име Промотера отворен у овлашћеној финансијској институцији у надлежности где се Промотер налази или где се Пројекат спроводи од стране Промотера.

**6.6 Додатне обавезе**

Зајмопримац ће, директно или преко Промотера:

(а) одмах обавестити Банку о било којој промени која се дешава у погледу Јединице за имплементацију пројекта;

(б) (i) обезбити да се адекватни еколошки и социјални планови, дефинисани у складу са правним захтевима и повезаним документима, спроводе и контролишу током изградње различитих програма, наиме у делу који се односи на управљање отпадом и здравља и безбедности на раду; и (ii) одмах обавестити Банку о било којoj неочекиваноj незгоди или инциденту током изградње Пројекта.

(ц) ажурирати и учинити доступним сва релевантна документа, као што су документа која подржавају усклађивање са ЕУ еколошким директивама, и било којом другом информацијом коју је потребно одмах обезбедити Банци на захтев (са позивањем на обавезу у политици Банке о јавном обелодањивању одговорa на екстернe упите);

(д) узети у обзир потенцијалне прекограничне ефекте било којег од предложених програма;

(е) обезбедити да за пројекте за које су потребне еколошке и социјалне студије о процени утицаја, оне буду доступне јавности;

(ф) обавестити Банку о било којем случају државне помоћи или ЕУ финансирања који могу да произађу у вези са Пројектом;

(г) не ангажовати било која средства ЕИБ за програме који захтевају Еколошку и социолошку студију процене утицаја и/или процену биодиверзитета у складу са применљивим директивама и националним законодавством, без пријема сагласности од Овлашћеног ауторитета, пре него што се обавежу средства, и пре него што Еколошка и социолошка студија процене утицаја постане доступна јавности;

(х) обезбедити да не буде дуплог финансирања програма са другим зајмовима ЕИБ истог Промотера;

(и) без одлагања обавестити Банку када се спровођење било ког додељеног програма обустави или уколико је програм отказан;

(ј) обезбедити да тендерска досијеа за све уговоре који ће се финансирати од стране Банке укључују националне механзме за отклањање жалби;

(к) без одлагања обавестити Банку о било којој промени почетног плана(ова) набавки;

(л) консултовати се са Банком пре уласка у било коју материјалну измену уговора о радовима или услугама финансираних из Зајма ради провере подударања са одредбама према Техничком опису;

(м) обезбедити да нацрт компоненти пројекта укључује технике вредновања за смањење трошкова где је то могуће без значајног утицаја на перформансе пројекта;

(н) обезбедити да уговори које финансира Банка буду набављени у складу са Водичем за набавке ЕИБ-а;

(о) обезбедити да Промотер задржи ЈИП и његов тим за надзор над радовима током трајања Пројекта;

(п) обезбедити да у случају исплате средстава за финансирање радова, Промотер достави Банци за компоненту која ће се финансирати доказе да се RAP (Акциони план пресељења), План управљања животном и социјалном средином (ESMP) и Еколошки и Социјални акциони план (ESAP) правилно спроводе, укључујући завршетак пресељења пре почетка радова на одређеној поддеоници;

(q) обезбедити да Промотер спроводи пројекат у складу са оквирима политике пресељења RAP, ESMP и ESAP договореним са Банком;

(р) обезбедити да Промотер задржи горе поменути жалбени механизам и ESMS током трајања Пројекта; и

(с) обезбедити да Промотер чува и ажурира релевантне документе у вези са усаглашеношћу са законима о заштити животне средине и стандардима Банке. У случају да Банка захтева такву документацију за било који од програма укључених у ову операцију, обезбедити да Промотер одмах достави сву тражену документацију.

Банка може утврдити додатне обавезе у процесу доделе и са њим повезане процене индивидуалних Пројектних програма.

Б. ОПШТЕ ОБАВЕЗЕ

## 6.7 Поштовање закона

Зајмопримац ће поштовати у потпуности све законе и прописе који се односе на њега или на Пројекат.

## 6.8 Интегритет

**(а) Недозвољено понашање**

(i)Зајмопримац неће и обезбедиће да Промотер не учествује у (нити је овластио или дозволио било ком другом лицу, које поступа у његово име, да учествује у) било каквом Недозвољеном понашању у вези са Пројектом, било којој тендерској процедури за Пројекат или било којој трансакцији која је предвиђена Уговором.

(ii) Зајмопримац се обавезује и обезбедиће да се Промотер обавезује да предузме такве активности које Банка може оправдано да захтева како би се истражило или завршило неко наводно догађање или се сумњичи на догађаје било ког Недозвољеног понашања у вези са Пројектом.

(iii) Зајмопримац предузима и обезбеђује да Промотер предузима активности како би се обезбедило да уговори финансирани из средстава овог Зајма укључују неопходне одредбе како би се омогућило да Зајмопримац или Промотер истраже или окончају било које наводно догађање или на догађање Недозвољеног понашања у вези са Пројектом на које се сумња.

**(б) Санкције:**

Зајмопримац неће и обезбедиће да Промотер неће директно или индиректно:

* 1. одржавати или улазити у пословни однос са, и/или ставити на располагање било каква финансијска средства и/или економске ресурсе било ком Санкционисаном лицу или у корист било ког Санкционисаног лица у вези са Пројектом, или
  2. користити цео Зајам или део средстава Зајма или позајмити, дати или на други начин ставити на располагање таква средства било ком лицу на било који начин који би довео до кршења било којих Санкција од стране тог лица или Банке; или
  3. финансирати целокупну исплату или било који њен део према овом уговору из средстава која су стечена активностима или пословањем са Санкционисаним лицем, лицем које је прекршило Санкције или на било који други начин који би довео до кршења било којих Санкција од стране тог лица или Банке.

Потврђује се и прихвата да обавезе које су наведене у овом члану 6.8 (б) Банка тражи и доставља само у оној мери у којој би то било дозвољено у складу са било којим важећим правилом против бојкота ЕУ, као што је Уредба (EC) 2271/96.

**(ц) Релевантне особе:**

Зајмопримац предузима и обезбеђује да Промотер предузима, унутар неког разумног временског оквира, одговарајуће мере у односу на било коју Релевантну особу која je:

* 1. постала Санкционисано лице; или
  2. предмет правоснажне и неопозиве судске пресуде у вези са Недозвољеним понашањем почињеним током обављања њене професионалне дужности, како би се омогућио да такво лице буде искључено из било каквих активности у вези са Зајмом и Пројектом.

## 6.9 Заштита података

(а) Приликом обелодањивања информација Банци у вези са овим уговором (осим обичних контакт информација које се односе на особље Зајмопримца које је укључено у управљање овим уговором („**Контакт подаци**“)), Зајмопримац ће уредити или на други начин изменити такве информације (према потреби) тако да не садрже било какве податке које се односе на идентификоване особе или оне које се могу идентификовати („**Лични подаци**“), осим када се овим уговором изричито захтева, или Банка изричито захтева у писаном облику, да се такве информације обелодане у облику Личних података.

(б) Пре обелодањивања Банци било каквог Личног податка (осим Контакт података) у вези са овим уговором, Зајмопримац ће обезбедити да свако лице на које се ти лични подаци односе:

(i) је обавештено о обелодањивању Банци (укључујући категорије Личних података које треба обелоданити); и

(ii) је обавештено о подацима садржаним у (или му је обезбеђен одговарајући линк) изјави о приватности Банке у вези са његовим кредитним и инвестиционим пословањем које се с времена на време наводи на https://www.eib.org/en/privacy/lending (или на некој другој адреси о чему Банка с времена на време може писменим путем обавестити Зајмопримца).

## 6.10 Опште изјаве и гаранције

Зајмопримац изјављује и гарантује Банци да:

(а) он поседује овлашћење да закључи, преда и извршава своје обавезе према овом уговору и да су све неопходне Владине и друге активности предузете с његове стране да се одобри закључење, предаја и извршење истог;

(б) овај уговор представља његове законски важеће, обавезујуће и извршне обавезе;

(ц) закључивање и предаја овог уговора, извршавање његових обавеза према и у складу са одредбама овог уговора не представљају нити се очекује да ће представљати кршење или сукоб са:

(i) било којим важећим законом, статутом, правилом или прописом, или било којом судском одлуком, решењем или дозволом којима је он предмет; и

(ii) било којим споразумом или другим инструментом обавезујућим за Зајмопримца, за који се може разумно очекивати да има материјално штетно дејство по способност Зајмопримца да изврши своје обавезе према овом уговору;

(д) није било Материјалне штетне промене од 20. октобра 2022. године када је ова кредитна операција одобрена од стране Управног одбора Банке као што је документовано овим уговором;

(е) није дошло ни до каквог догађаја или околности који чине Случај превремене отплате или Случај неиспуњења обавеза, нити исти трају без правног лека или одрицања;

(ф) никаква парница, арбитража, управни поступак или истрага нису у току, или су према његовом сазнању запрећени или нерешени пред било којим судом, арбитражним телом или агенцијом, који би довели, или ако би се неповољно решили постоји вероватноћа да би довели до Материјално штетне промене, нити да против њега постоји било какво неизвршење пресуде или судске казне;

(г) је прибавио сва неопходна Одобрења у вези са овим уговором, да би испунио на законски начин све одредбе дефинисане истим, и Пројектом, као и да су сва Одобрења на снази и извршива и прихватљива као доказ;

(х) се његове обавезе плаћања према овом уговору рангирају најмање *pari passu* у погледу плаћања са свим другим садашњим и будућим необезбеђеним и независним обавезама по основу било ког инструмента задужења Зајмопримца, осим обавеза којима се по закону даје приоритет;

(и) је сагласан са свим обавезама према члану 6.5(е) и да према његовом сазнању и уверењу (након детаљне истраге) ниједна Еколошка или социолошка тужба није подигнута или постоји претња да ће се подигнути против њега;

(ј) у складу је са свим обавезама према овом члану 6;

(к) према његовом најбољем сазнању, никаква средства уложена у Пројекат од стране Зајмопримца нису незаконитог порекла, укључујући производе Прања новца или повезане са Финансирањем тероризмa;

(л) Зајмопримац, његови службеници или директори или лица која поступају у његово или њихово име или под његовом или њиховом контролом, није починио нити ће починити (i) било какво Недозвољено понашање у вези са Пројектом или било каквом трансакцијом предвиђеном Уговором; или (ii) било какву нелегалну активност повезану са Финансирањем тероризма или Прањем новца; и

(м) Пројекат (укључујући без лимита, преговарање, доделу или извршавање уговора финансираних или који ће се финансирати из Зајма) није био укључен нити је дао подстицај Недозвољеном понашању.

(н) Нити Зајмопримац, нити Промотер и/или Релевантна особа:

(i) је Санкционисано лице; или

(i) крши било коју Санкцију.

(о) Изјава части је истинита у сваком погледу.

Изјаве и гаранције напред образложене су сачињене на датум овог уговора и сматрају се, са изузетком изјава наведених у ставу (д) и (о), поновљеним с обзиром на чињенице и околности које су постојале на датум сваког Прихватања исплате, сваког Датума исплате и на сваки Датума плаћања.

Потврђује се и прихвата да изјаве наведене у напред наведеном ставу (н) Банка тражи и доставља само у оној мери у којој би то било дозвољено у складу са било којим важећим правилом против бојкота ЕУ, као што је Уредба (EC) 2271/96.

## 6.11 Сукоб интереса

У складу са општом обавезом према Водичу за набавке да Промотер успешно спречи, препозна или отклони сукобе интереса, Зајмопримац ће обезбедити и обезбедиће да Промотер осигура да пре доделе било ког уговора који је финансиран у оквиру Пројекта:

1. идентификује и благовремено обавести Банку о Стварним власницима успешног понуђача (укључујући партнере у заједничком улагању и подизвођаче) који су Блиски сарадници или чланови породице представника, члана(ова) управљачких тела или вишег(их) службеника Зајмопримца или Промотера; и
2. да усвоји адекватне мере за решавање било каквог потенцијалног сукоба интереса као што је финансијски, економски или други лични интерес између идентификованог(их) Стварног(их) власника и било ког(јих) члана(ова) управљачких тела Зајмопримца или Промотера, представника или вишег(их) службеника.

За сврхе овог члана:

„**Директиве о спречавању прања новца**” означава Четврту и Пету Директиву о спречавању прања новца.

„**Четврта Директива о спречавању прања новца**” означава Директиву 2015/849 Европског парламента и Савета од 20. маја 2015. године о спречавању коришћења финансијског система у сврхе прања новца или финансирања тероризма са изменама, допунама и преиначењима.

„**Пета Директива о спречавању прања новца**” означава Директиву 2018/843 Европског парламента и Савета од 19. јуна 2018. године о спречавању прања новца и финансирањa тероризма са изменама, допунама и преиначењима.

„**Стварни власник(ци)**” има значење дато у дефиницијама Директива о спречавању прања новца.

# Члан 7.

Обезбеђење

Обавезе у овом члану 7. остају на снази од датума овог уговора, све док постоји неки неизмирен износ по овом уговору или Кредиту који је на снази.

## *Pari passu* рангирање

Зајмопримац обезбеђује да се његове обавезе плаћања по овом уговору рангирају, и буду рангиране, најмање *pari passu* у погледу права на плаћање са свим другим садашњим и будућим необезбеђеним и независним обавезама по основу било ког инструмента задужења Зајмопримца, осим обавеза којима се по закону даје приоритет.

Нарочито, ако Банка упути захтев из члана 10.1 или ако је случај неизвршења или потенцијални случај неизвршења наступио и траје по било ком необезбеђеном и независном инструменту спољног дуга Зајмопримца или у било којој од његових агенција или средстава, Зајмопримац неће вршити (нити одобрити) било какво плаћање у вези с другим таквим инструментoм спољног дуга (било да је редовно планирано или не) уколико истовремено не плати или не издвоји на наменски рачун за плаћање на наредни Датум плаћања износ једнак оном делу неизмиреног дуга на основу овог уговора који одговара учешћу конкретног плаћања по основу тог инструмента спољног дуга у укупном неизмиреном дугу по основу тог инструмента. За потребе ове одредбе не узимају се у обзир плаћања по инструменту спољног дуга која се врше из средстава добијених емитовањем другог инструмента који су уписала суштински иста лица која имају потраживања и по дотичном инструменту спољног дуга.

У овом уговору, „**Инструмент спољњог дуга**”значи (а) инструмент, укључујући сваку признаницу или извод рачуна којим се доказује или који представља обавезу отплате зајма, депозита, аванса или сличан вид продужетка кредита (укључујући без ограничења свако продужење кредита под споразумом о рефинансирању или репрограму), (б) обавезу која се документује обвезницом, дужничком хартијом од вредности или сличним писаним доказом задужености или (ц) гаранцију коју даје Зајмопримац за обавезу треће стране; у сваком случају под условом да је таква обавеза: (i) регулисана правним системом који није право Зајмопримца; или (ii) платива у валути која није валута државе Зајмопримца; или (iii) платива повезаном лицу са местом пребивалишта или становања или лицу које има седиште или главно место пословања ван државе Зајмопримца.

**7.2. Додатно обезбеђење**

Уколико Зајмопримац додели трећој страни било које средство обезбеђења за извршење било ког Инструмента спољњог дуга или било коју повољност или приоритет с њим у вези, Зајмопримац ће, уколико Банка то затражи, обезбедити Банци еквивалентно средство обезбеђења за извршење својих обавеза по овом уговору или ће доделити Банци исту повољност или приоритет.

## Клаузуле које се накнадно уносе

Ако Зајмопримац закључи са било којим другим финансијским повериоцем финансијски уговор који садржи клаузулу о губитку кредитног рејтинга или уговорну одредбу или другу одредбу у погледу његових финансијских односа, ако је примењиво, што није предвиђено у овом уговору или је повољније за одговарајућег финансијског повериоца него што је било која еквивалентна одредба овог уговора за Банку, Зајмопримац ће одмах обавестити Банку и обезбедити примерак повољније одредбе Банци. Банка може захтевати да Зајмопримац одмах закључи споразум о измени и допуни овог уговора, тако да додели Банци еквивалентну повољност или приоритет.

**Члан 8.**

**Информације и посете**

**8.1** **Информације о Пројекту**

Зајмопримац ће и обезбедиће да Промотер (по могућности):

(а) достави Банци:

(i) информације у садржају и форми, као и понекад, одређене у Прилогу А.2 или другачије у зависности како се Стране договоре с времена на време; и

(ii) било које информације или додатни документ који се односи на финансирање, набавку, спровођење, функционисање Пројекта и са њим повезана Eколошка и социолошка питања, или било коју информацију или додатни документ који Банка захтева ради испуњавања својих обавеза према Уредби NDICI-GE или Финансијској уредби, што Банка може оправдано да захтева у разумном року;

под условом да увек када се таква информација или документ не достави Банци на време, а Зајмопримац не исправи пропуст у разумном року који Банка утврди писаним путем, Банка може исправити настали пропуст, у мери колико је то могуће, тако што ће ангажовати сопствене запослене или консултанта или било коју трећу страну, а о трошку Зајмопримца, када је применљиво (у оквиру разумног лимита и документованих трошкова), при чему ће Зајмопримац, када је применљиво, поменутим лицима обезбедити сву помоћ неопходну за напред наведену намену;

(б) на одобрење Банци без одлагања било какву материјалну промену Пројекта, такође узимајући у обзир све чињенице у вези са Пројектом доступне Банци пре потписивања овог уговора, везано за, између осталог, цену, дизајн, планове, рокове или програме издатака или финансијског плана Пројекта;

(ц) да одмах обавести Банку о:

* 1. било каквом покренутом поступку или протесту, односно примедби било које треће стране, било којој жалби коју Зајмопримац или Промотер приме или било каквој Еколошкој или социолошкој тужби која се према његовом сазнању покрене против њега или је запрећена, а у вези са било којим другим питањима која се тичу Пројекта;
  2. свакој чињеници или догађају познатом Зајмопримцу или Промотеру, који може значајно угрозити или утицати на услове за спровођење или функционисање Пројекта;
  3. било ком непоштовању било ког Eколошког и социјалног стандарда;
  4. било којој обустави, стављању ван снаге или промени Еколошке или социјалне дозволе;
  5. истинитој тврдњи или жалби које се тичу Недозвољеног понашања или Санкција у вези са Пројектом; и
  6. уколико сазна неку чињеницу или информацију која потврђује или оправдано наговештава да (а) се догодило било које Недозвољено понашање или било које кршење Санкција у вези са Пројектом, или (б) су било која средства инвестирана у његов удео у капиталу или у Пројекат незаконитог порекла; и предложи мере које треба предузети у вези са тим питањем;

(д) достави Банци, уколико се захтева:

(i) сертификат његових осигуравајућих друштава који показује испуњеност захтева из члана 6.5(ц);

(ii) на годишњем нивоу, списак правоснажних полиса које покривају осигурану имовину која чини део Пројекта, заједно са потврдом о уплати текућих премија; и

(iii) веродостојне копије уговора финансираних средствима Зајма и доказе о трошковима који се односе на исплате.

**8.2 Информације које се тичу Зајмопримца**

Зајмопримац се обавезује:

(а) да достави Банци:

1. с времена на време, додатне информације о његовом општем финансијском стању, које Банка може разумно захтевати или сертификате о усклађености са чланом 6, што Банка може сматрати потребним; и
2. било које информације, доказ или додатни документ који се односи на усклађеност са захтевима Банке о дужној пажњи Зајмопримца и Промотера, укључујући, али неограничавајући се на „упознај свог клијентаˮ (KYC) или сличне утврђене и верификоване процедуре, што Банка може разумно захтевати у разумном року;

јер Банка може то да сматра неопходним или може оправдано да тражи да јој се достави у разумном року, и

(б) да одмах обавести Банку о:

1. било којој чињеници која га обавезује да превремено отплати било које финансијско дуговање или било које финансирање Европске Уније;
2. било ком догађају или одлуци који представљају или имају за резултат Случај превремене отплате;
3. било којој намери са његове стане да се одрекне власништва над било било којом материјалном компонентом Пројекта;
4. о било којој чињеници или догађају који би могли да спрече суштинско испуњење било које обавезе Зајмопримца, у оквиру овог уговора;
5. било ком Случају неиспуњења обавеза који је наступио или се очекује, односно прети да се догоди;
6. о било којој чињеници или догађају који за резултат имају то да Зајмопримац или Промотер или било која Релевантна особа у односу на Зајмопримца или Промотера или њихових контролних тела постане Санкционисано лице;
7. осим ако је законом забрањено, било ком предметном спору, арбитражи, управном поступку или истрази спроведеној од стране неког суда, администрације или сличног државног органа, која је, по његовом најбољем знању и уверењу, у току, неминовна или нерешена у односу на Зајмопримца, Промотера или њихових контролних тела или чланова Зајмопримчевих и Промотерових управних тела, а у вези са Недозвољеним понашањем везаним за Кредит, Зајам или Пројекат;
8. о било којој мери коју је предузео Зајмопримац, у складу са чланом 6.8 овог уговора; или
9. било којој парници, арбитражи или управном поступку или истрази која је у току, запрећена или нерешена, и која може ако се неповољно реши, резултирати неком Материјално штетном променом.

**8.3 Посете, право приступа и истраге**

(а) Зајмопримац ће дозволити Банци, и када то захтевају релевантне обавезујуће одредбе Права ЕУ или према Уредби NDICI-GE или Финансијској уредби, по потреби, Европском суду ревизора, Европској комисији, Европској канцеларији за борбу против превара и Европском јавном тужилаштву, као и лицима које одреде горе наведени („**Релевантна страна**“):

1. да посете локације, инсталације и радове који чине Пројекат,
2. да разговарају са представницима Зајмопримца и/или Промотера, да не спречавају контакте са било којим другим лицем укљученим у или на које Пројекат утиче; и
3. спроведу истраге, инспекције, ревизије и провере на лицу места по жељи и прегледају књиге и евиденције Зајмопримца и/или Промотера у вези са Зајмом, Уговором и спровођењем Пројекта и да буду у могућности да узму копије докумената у вези са Пројектом у мери у којој је то дозвољено Законом;

(б) Зајмопримац ће обезбедити Банци и било којој Релевантној страни, или омогућити да Банци и Релевантним странама буде обезбеђен приступ информацијама, објектима и документацији, као и да добију сву неопходну помоћ за сврхе објашњене у овом члану.

(ц) Поред наведеног, Зајмопримац ће дозволити Европској комисији и Делегацији Европске уније у Републици Србији да учествују у свим мисијама за праћење које Банка организује у вези са овим уговором, Зајмом или Пројектом.

(д) У случају истините тврдње, жалбе или информације које се тичу Недозвољеног понашања у вези са Зајмом и/или Пројектом, Зајмопримац ће се у доброј вери консултовати са Банком у вези са одговарајућим радњама. Нарочито, ако се докаже да је трећа страна починила Недозвољено понашање у вези са Зајмом и/или Пројектом које је резултирало да је Зајам злоупотребљен, Банка може, не доводећи у питање друге одредбе овог уговора, да обавести Зајмопримца ако, по њеном мишљењу, Зајмопримац треба да предузме одговарајуће мере наплате од те треће стране. У сваком таквом случају, Зајмопримац ће у доброј вери размотрити ставове Банке и обавештавати је.

**8.4 Обелодањивање и објављивање**

(а) Зајмопримац потврђује и сагласан је, и обезбедиће да Промотер потврди и сагласи се да:

1. Банка може бити у обавези да објави информације и материјал у вези са Зајмопримцем, Зајмом, Уговором и/или Пројектом било којој институцији или телу Европске уније, укључујући Евроропски ревизорски суд, Европску комисију, било коју релевантну Делегацију Европске уније, Европску канцеларију за борбу против превара и Европско јавно тужилаштво, који могу бити неопходни у спровођењу њихових задатака у складу са Правом ЕУ (укључујући Уредбу NDICI-GE и Финансијску уредбу); и
2. Банка може да објави на свом сајту и/или друштвеним мрежама, и/или да изда саопштење за јавност које садржи информације у вези са обезбеђеним финансирањем у складу са овим уговором уз подршку EFSD+ DIW1 гаранције, укључујући назив, адресу и земљу у којој се Зајмопримац налази, сврху финансирања, врсту и износ добијене финансијске подршке према овом уговору.

(б) Зајмопримац:

(i) потврђује, и обезбедиће да Промотер потврди порекло финансијске подршке Европске уније у оквиру EFSD+;

(ii) ће обезбедити, и осигураће да Промотер обезбеди видљивост финансијске подршке Европске уније у оквиру Европског фонда за одрживи развој плус, посебно када се промовише или извештава о Зајмопримцу, овом уговору, Зајму или Пројекту, и њиховим резултатима, на видљив начин на комуникацијском материјалу који се односи на Зајмопримца, овај уговор, Зајам или Пројекат, и да се пруже кохерентне, ефективне и пропорционалне циљане информације раличитој публици, укључујући медије и јавност, под условом да је садржај комуникацијског материјала претходно усаглашен са Банком; и

(iv) ће се консултовати са, и обезбедиће да се Промотер консултује са, Банком, Комисијом и Делегацијом ЕУ у Републици Србији у вези са обавештењем о потписивању овог финансијског уговора.

**Члан 9.**

**Расходи и трошкови**

* 1. **Порези, дажбине и накнаде**

Зајмопримац плаћа све порезе, дажбине, накнаде и друге намете било које врсте, укључујући и таксене марке и накнаде за регистрацију, које проистичу из закључивања или реализације овог уговора или било ког документа везаног за овај уговор, као и при изради, усавршавању, регистрацији или примени било каквог Обезбеђења за Зајам, у мери у којој је то применљиво.

Зајмопримац плаћа све износе на име главнице, камате, обештећења и друге износе који доспевају по овом уговору бруто без задржавања или одбитка било каквих државних или локалних намета које изискује закон или уговор са државним или неким другим органом. У случају да је обавезан да направи такве одбитке, Зајмопримац увећава износ који плаћа Банци за износ поменутих одбитака тако да, по одбитку, нето износ који Банка прими буде еквивалентан доспелом износу.

У таквим случајевима, Зајмопримац ће обезбедити да средства Зајма неће бити коришћена за плаћање царина и пореских дажбина од стране, или на територији, Зајмопримца у односу на робу, радове и услуге набављене од стране Промотера за сврхе Пројекта.

* 1. **Остали трошкови**

Зајмопримац плаћа све трошкове и издатке, укључујући стручне, банкарске или мењачке трошкове, настале у вези са припремом, закључењем, спровођењем, применом и раскидом овог уговора или било ког документа, укључујући све њихове измене, допуне или одрицања у вези са овим уговором или било ког с њим повезаног документа, као и измену, израду, управљање, извршење и реализацију било ког средства обезбеђења Зајма.

* 1. **Увећани трошкови, обештећење и поравнање**

1. Зајмопримац плаћа Банци било које износе или издатке којима је Банка била изложена, или их је претрпела, као последицу увођења или било које промене у (или у тумачењу, администрацији или примени) било ког закона или прописа или усаглашавања са било којим законом или прописом начињеним након датума потписивања овог уговора, у складу са или као резултат чега:
   1. је Банка у обавези да претрпи допунске трошкове да би финансирала или извршила своје обавезе према овом уговору, или

(ii) је било који износ, који се дугује Банци према овом уговору или финансијски приход који је резултат доделе Кредита или Зајма од стране Банке Зајмопримцу, смањен или укинут.

(б) Не одричући се било којих других права Банке према овом уговору или према било којем меродавном закону, Зајмопримац обештећује и обезбеђује да Банка нема штете од и против било ког губитка претрпљеног као резултат било ког плаћања или делимичне исплате, која се дешава на начин другачији од онога како је изричито наведено у овом уговору.

(ц) Банка може да поравна било коју доспелу обавезу Зајмопримца према овом уговору (у мери у којој је Банка њихов стварни власник) у односу на било коју обавезу (било да је доспела или не) коју Банка дугује Зајмопримцу, независно од места плаћања, филијале књижења или валуте било које обавезе. Ако су обавезе у различитим валутама, Банка може конвертовати било коју обавезу по тржишном девизном курсу који примењује у свом редовном пословању, ради поравнања. Ако је било која обавеза неликвидна или неутврђена, Банка може извршити поравнање у износу, за који процени у доброј вери да је то износ те обавезе.

**Члан 10.**

**Случајеви неиспуњења обавеза**

* 1. **Право на захтевање отплате**

Зајмопримац отплаћује у целости или део Неизмиреног зајма (по захтеву Банке) одмах, заједно са доспелом каматом и свим другим доспелим или неизмиреним износима према овом уговору, по писаном захтеву Банке, у складу са следећим одредбама.

**10.1.А Хитан захтев**

Банка може одмах да поднесе такав захтев без претходног обавештења (mise en demeure préalable) или неког судског или вансудског корака:

1. ако Зајмопримац не плати на датум доспећа било који износ платив према овом уговору у месту и у валути у којој је он изражен као платив, осим ако је:
   1. неуспешно плаћање узроковано неком административном или техничком грешком или неким Случајем поремећаја и

(ii) плаћање извршено у року од 3 (три) Радна дана од његовог датума доспећа;

(б) ако било која информација или документ достављени Банци од стране или у име Зајмопримца или било која изјава, гаранција или извештај које Зајмопримац даје или се сматра да даје у вези са или за сврхе закључивања овог уговора или у веза са преговорима или извршењем овог уговора јесте или се докаже да је нетачна, непотпуна или обмањујућа у било ком материјалном погледу;

(ц) ако се, пратећи било које неиспуњење уговорних обавеза од стране Зајмопримца у односу на било који зајам, или било коју обавезу која проистиче из било које финансијске трансакције, а која није Зајам:

1. од Зајмопримца захтева или може да се захтева, или ће се по истеку било ког важећег уговорног периода почека од њега захтевати или моћи да се захтева превремена отплата, измирење, затварање или раскид пре доспећа таквог другачијег зајма или обавезе; или
2. било која финансијска обавеза за такав другачији зајам или обавезу буде отказана или обустављена;

(д) aко Зајмопримац није у могућности да плати своје дугове о доспећу, или ако обустави плаћање својих дугова, или начини или покуша да постигне договор о репрограму обавеза са својим повериоцима;

(е) ако хипотекарни поверилац преузме власништво или уколико је постављен стечајни управник, ликвидациони управник, старатељ, административни стечајни управник или сличан чиновник, било по одлуци надлежног суда или неког надлежног органа управе, над било којом имовином која је део Пројекта;

(ф) ако Зајмопримац не извршава било коју обавезу по основу било ког другог зајма који је примио из средстава Банке или финансијског инструмента у који је ушао са Банком;

(г) ако Зајмопримац не испуни обавезе које се тичу било ког другог зајма који је Банка одобрила из својих средстава или из средстава Европске уније;

(х) ако се било која експропријација, хапшење, заустављање, забрана, пленидба, конфисковање или други процес наметне или изврши на имовини Зајмопримца, или било којој имовини која је део Пројекта и није ослобођена или прекинута у року од 14 (четрнаест) дана;

(и) ако се догоди нека Материјално штетна промена, у поређењу са стањем Зајмопримца на датум закључења овог уговора; или

(ј) ако јесте или постане незаконито за Зајмопримца да извршава било коју од његових обавеза према овом уговору, или овај уговор није пуноважан у складу са својим условима или се тврди од стране Зајмопримца да је неважећи, у складу са својим условима.

**10.1.Б Захтев након опомене о исправци**

Банка такође може да постави такав захтев без претходног обавештења (*mise en demeure préalable*) или неког судског или вансудског корака (не доводећи у питање било које обавештење наведено у наставку):

1. ако Зајмопримац не испуни било коју обавезу према овом уговору, осим оних наведених у члану 10.1.А; или

(б) ако се било која чињеница у вези са Зајмопримцем или Пројектом, наведена у Преамбули материјално промени и не врати се у претходно материјално стање и ако промена штети било интересима Банке као зајмодавца Зајмопримцу, или неповољно утиче на спровођење или функционисање Пројекта,

осим ако неиспуњење или околност због које је дошло до неиспуњења могуће исправити и уколико се исправи у разумном року наведеном у обавештењу Банке Зајмопримцу.

**10.2. Остала права по закону**

Члан 10.1 не ограничава ниједно друго право Банке по закону које јој омогућава да затражи превремену отплату Неизмиреног зајма.

**10.3 Одштета**

**10.3.А Транше са фиксном стопом**

У случају захтева по члану 10.1, у погледу било које Транше са фиксном стопом, Зајмопримац плаћа Банци тражени износ, заједно са обештећењем за превремену отплату на било који износ главнице доспеле за превремену отплату. Такво обештећење за превремену отплату (i) се обрачунава од датума доспећа за плаћање, који је наведен у захтеву Банке и биће израчунато на основу превремене отплате извршене на наведени датум и (ii) биће за износ који Банка саопшти Зајмопримцу као тренутну вредност (обрачунату од датума превремене отплате) вишка, ако постоји, за:

(а) камату која би се приписала после тога на износ превремене отплате током периода од датума превремене отплате до Датума ревизије/конверзије камате, ако постоји, или Датума доспећа, ако није раније отплаћен; преко

(б) камату која би се тако приписала током тог периода, да је обрачуната по Стопи за пребацивање, умањеној за 0,19% (деветнаест базних поена).

Наведена садашња вредност ће бити обрачуната по дисконтној стопи једнакој Стопи за пребацивање, примењеној на сваки релевантни Датум плаћања одговарајуће Транше.

**10.3.Б Транше са варијабилном стопом**

У случају захтева по члану 10.1, у погледу Транше са варијабилном стопом, Зајмопримац плаћа Банци тражени износ, заједно са износом једнаким садашњој вредности од 0,19% (деветнаест базних поена) на годишњем нивоу који се обрачунава и приписује на износ главнице доспеле за превремену отплату на исти начин како би се камата обрачунавала и приписивала, да је тај износ остао неизмирен у складу са првобитним амортизационим планом Транше, до Датума ревизије/конверзије камате, ако постоји, или до Датума доспећа.

Таква садашња вредност се израчунава по дисконтној стопи једнакој Стопи за пребацивање која се примењује на сваки одговарајући Датум плаћања.

**10.3.Ц Опште**

Износи које Зајмопримац дугује у складу с чланом 10.3 стижу на наплату на датум наведен у захтеву Банке.

* 1. **Неодрицање**

# Ниједан случај неостваривања или одлагања или појединачног или делимичног извршења од стране Банке у остваривању било којег од њених права или правних лекова према овом уговору се не тумаче као неко одрицање од таквог права или правног лека. Права и правни лекови предвиђени овим уговором су кумулативни и не искључују било која права или правне лекове предвиђене законом.

**Члан 11.**

**Право и надлежност, разно**

* 1. **Меродавно право**

На овај уговор примењују се закони Великог Војводства Луксембурга.

* 1. **Надлежност**

(a) Суд правде Европске уније има искључиву надлежност у решавању било ког спора (**„Спор”**) који проистекне из или је у вези са овим уговором (укључујући спор о постојању, ваљаности или раскиду овог уговора, или последицама његове ништавности).

(б) Стране су сагласне да је Суд правде Европске уније најподеснији и најприкладнији суд за решавање Спорова између њих и, у складу са тим, неће доказивати супротно.

(ц) Стране у овом уговору се овим путем одричу сваког имунитета или права на приговор надлежности Суда правде Европске уније. Свака одлука Суда правде Европске уније донета у складу са овим чланом биће коначна и обавезујућа за обе стране без ограничења или условљавања.

* 1. **Место извршења**

Осим ако није посебно дата другачија сагласност Банке у писаној форми, локација извршења финансијских обавеза према овом уговору је седиште Банке.

* 1. **Доказ о доспелим износима**

У било ком правном поступку који проистекне из овог уговора, потврда Банке о неком износу или стопи доспелим на плаћање Банци по основу овог уговора, сматра се, ако нема очигледне грешке, несумњивим (prima facie) доказом о таквом износу или стопи.

* 1. **Целокупан Уговор**

Овај уговор представља целокупан уговор између Банке и Зајмопримца у односу на одредбу Кредита у овом уговору и замењује било који претходни споразум, било да је изричит или прећутан, о истом питању.

* 1. **Ништавност**

Ако у било ком тренутку било која одредба овог уговора јесте или постане незаконита, ништавна или неизвршива у било ком погледу, или овај уговор јесте или постане неважећи у било ком погледу на основу закона било које надлежности, таква незаконитост, ништавност, неизвршивост или неважење не утичу на:

(а) законитост, ваљаност или извршивост у тој надлежности других одредби овог уговора или валидности у било ком смислу овог уговора у тој надлежности; или

(б) законитост, ваљаност или извшивости у другим надлежностима те или било које друге одредбе овог уговора или валидности овог уговора према законима таквих других надлежности.

* 1. **Измене и допуне**

Било која измена и допуна овог уговора биће сачињена у писаној форми и потписана од стране уговорних страна.

* 1. **Примерци**

Овај уговор може да буде потписан у било ком броју примерака, од којих ће сви заједно чинити један исти документ. Сваки примерак представља оригинал, али сви примерци ће заједно чинити један исти документ.

**Члан 12.**

**Завршне одредбе**

**12.1 Обавештења**

**12.1. А Облик обавештења**

(а) Сва обавештења или друга саопштења упућена у складу са овим уговором морају да буду сачињена у писаном облику и, осим уколико није другачије наведено, послата поштом или путем електронске поште.

(б) Обавештења и друга саопштења за која су овим уговором предвиђени фиксни рокови или која у себи садрже фиксне рокове обавезујуће за примаоца, могу да буду уручена лично, препорученом поштом или путем електронске поште. Таква обавештења и саопштења се сматрају примљеним од друге Стране:

(i) на датум испоруке у случају личне доставе или препоручене поште; и

(ii) у случају сваке електронске поште, само када је иста примљена у читљивом облику и само ако је адресована на начин на који је друга Страна одредила у ту сврху.

(ц) Свако обавештење које Зајмопримац пошаље Банци путем електронске поште треба:

(i) да садржи број уговора у пољу предвиђеном за предмет; и

(ii) да буде у формату електронске слике која се не може мењати (pdf, tif или неки други уобичајени формат који се не може мењати, а о којем су се Стране договориле) потписанo од стране Овлашћеног потписника са правом појединачног заступања или од стране два или више овлашћених потписника са правом заједничког заступања Зајмопримца, према потреби, приложен уз електронску пошту.

(д) Обавештења које Зајмопримац изда у складу са било којом одредбом овог уговора се, ако то Банка захтева, достављају Банци заједно са задовољавајућим доказима овлашћења једног или више лица овлашћених за потписивање таквог обавештења у име Зајмопримца, као и са овереним примерком потписа таквог лица или више таквих лица.

(е) Не утичући на ваљаност обавештења које је достављено путем електронске поште или комуникације у складу са чланом 12.1, копија следећих обавештења, саопштења и докумената се такође шаљу препорученом поштом другој уговорној страни најкасније првог наредног Радног дана:

(i) Прихватање исплате

(ii) било које обавештење и саопштење у вези са одлагањем, отказивањем или обустављањем исплате било које Транше, ревизијом или конверзијом камате било које Транше, Случајем поремећаја на тржишту, Захтевом за превремену отплату, Обавештењем о превременој отплати, Случајем неиспуњавања обавезе, сваким тражењем превремене отплате, и

(iii) било које друго обавештење, саопштење или документ које Банка затражи.

(ф) Стране су сагласне да било која горе наведена комуникација (укључујући путем електронске поште) је прихваћени облик комуникације, и представља прихватљив доказ на суду и има исту доказну вредност као и споразум који је потписан (*sous seing privé*).

**12.1.Б Адресе**

Адреса и адреса електронске поште (и одељења коме је саопштење намењено) сваке Стране за свако обавештење или документ који се достављају на основу или у вези са овим уговором су:

|  |  |
| --- | --- |
| За Банку | За: OPS/MA/3-PUB SEC (SI,HR,WBs)  100 boulevard Konrad Adenauer  L-2950 Luxembourg  E-mail адреса: contactline-93755@eib.org |
| За Зајмопримца | Министарство финансија  Кнеза Милоша 20  11000 Београд  Република Србија  E-mail адреса: [kabinet@mfin.gov.rs](mailto:kabinet@mfin.gov.rs)  Kопија на: uprava@javnidug.gov.rs |

**12.1.C Обавештење о детаљима за комуникације**

Банка и Зајмопримац без одлагања обавештавају другу Страну у писаном облику о било каквој промени својих детаља за комуникацију.

**12.2 Енглески језик**

(а) Било које обавештење или саопштење дато на основу или у вези са овим уговором мора да буде на енглеском језику.

(б) Сви друга документа достављена на основу или у вези са овим уговором морају да буду:

* 1. на енглеском језику; или
  2. ако нису на енглеском језику, и уколико то Банка захтева, достављени заједно са овереним преводом на енглески језик, и у том случају, превод на енглеском језику се сматра меродавним.

**12.3 Ступање на снагу овог уговора**

Осим овог члана 12.3, који ће постати правно ефективан и ступити на снагу на дан потписивања овог уговора, овај уговор ступа на снагу на дан (**„Датум ступања на снагу“**) који је Банка навела у писму за Зајмопримца којим потврђује да је Банка примила копију Службеног гласника Републике Србије у коме је објављен Закон о потврђивању овог уговора од стране Народне скупштине Републике Србије.

Ако Датум ступања на снагу не наступи на или пре датума који пада 12 (дванаест) месеци од датума овог уговора, овај уговор неће ступити на снагу и никакве даље радње неће бити потребне.

**12.4 Уводне одредбе, Прилози и Анекси**

Уводне одредбе и следећи Прилози чине саставни део овог уговора:

Прилог А Спецификација пројекта и Извештавање

Прилог Б Дефиниција EURIBOR-а

Прилог Ц Обрасци за Зајмопримца

Прилог Д Ревизија и конверзија каматне стопе

Прилог Е Потврдa коју доставља Зајмопримац

Уговорне стране су сагласне да сачине овај уговор у 6 (шест) примерака на енглеском језику.

У Београду, дана 15. децембра 2022.године У Луксембургу, дана 16. децембра 2022.године

Потписано за и у име Потписано за и у име

**РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ ЕВРОПСКЕ ИНВЕСТИЦИОНЕ БАНКЕ**

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Г. Синиша Мали Matteo Rivellini Alessandro Cagnato

Потпредседник Владе Шеф одељења Виши правни саветник

и министар финансија

**Прилог А**

**A.1 ТЕХНИЧКИ ОПИС**

**Сврха, локација**

Пројекат се састоји од надоградње и модернизације железничке пруге Београд – Ниш (приближно 230 km), укључујући повећање брзине на појединим деоницама до 160 km/h или 200 km/h.

Пројекат се састоји од следећих главних компоненти:

1. Модернизација деонице Београд Центар - Ресник - Младеновац - Велика Плана (приближно 85 km), укључујући дуплирање колосека на деоници Ресник - Велика Плана (приближно 74 km);

2. Модернизација деонице Велика Плана – Параћин (приближно 62 km);

3. Модернизација деонице Параћин – Међурово (искључујући деоницу Сталаћ – Ђунис) (приближно 62 km);

4. Изградња нове двоколосечне деонице Сталаћ – Ђунис (приближно 18 km);

5. Радови у железничком чвору Београд, укључујући дуплирање колосека на деоници Ресник – Остружница (теретна обилазница Београда);

6. Радови у железничком чвору Ниш, укључујући модернизацију деонице Црвени Крст – Ниш и Ниш – Распутница Мост.

**Опис**

Пројекат обухвата следеће радове:

• изградњу колосечног корита за деонице на новој траси и санацију и ојачање колосечног корита за деонице на постојећој траси;

• рехабилитацију постојећих и изградња нових и санацију и ојачање постојећих инжењерских објеката;

• изградњу дренажне мреже;

• проширење корисне дужине станица;

• нову изградњу или модернизацију станичног перона и путничке зграде;

• инсталацију нових колосека;

• инсталацију новог надземног контактног вода, 25 kV 50 Hz;

• модернизацију трафостаница за вучу, укључујући повећање снаге где је потребно;

• уградњу сигналне опреме у станицама и блоковима, ERTMS ниво 2, Централизована контрола саобраћаја;

• инсталацију телекомуникационе опреме, укључујући опрему за пренос окоснице, оптичку мрежу и GSM-R;

• у зависности од специфичних безбедносних услова и законских захтева, замену постојећих пружних прелаза посебним коловозним прелазима или модернизацију и доградњу пружног прелаза;

• рушење постојећих конструкција, демонтажа колосечних радова и опреме, која је стављена ван употребе као резултат Пројекта;

• одступања и репозиције инжењерских мрежа трећих страна;

• све привремене радове неопходне да би се обезбедио рад линије током радова са одговарајућим нивоом безбедности, доступности и поузданости.

Радови се изводе у складу са свим условима утврђеним у Проценама утицаја на животну средину и друштво (ESIA) и/или еколошким сагласностима које издаје надлежни орган за животну средину, укључујући спровођење свих мера које се у њима захтевају.

Модернизована инфраструктура биће за мешовиту употребу, путничку и теретну.

Циљна пројектована брзина и индикативни капацитет за различите деонице пруге биће како следи:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Деоница** | **Пројектована брзина и одговарајући проценат по дужини пресека** | **Капацитет (број парова возова)** |
| Београд – Ресник | 100 km/h (100%) | 158 |
| Ресник – Велика Плана | 200 km/h (67%)  160 km/h (33%) | 140 |
| Велика Плана – Гиље | 200 km/h (69%)  160 km/h (20%)  120 km/h (8%)  100 km/h (1%) | 112 |
| Гиље – Ђунис | 200 km/h (45%)  160 km/h (55%) | 144 |
| Ђунис – Трупале | 200 km/h (56%)  160 km/h (36%)  120 km/h (8%) | 130 |
| Трупале - Међурово | 100 km/h (100%) | 138 |

Пројектована брзина за различите деонице биће даље дефинисана детаљније у одговарајућим студијама изводљивости и узимајући у обзир економску одрживост повећања брзине.

Главне карактеристике модернизованих линија биће следеће:

|  |  |
| --- | --- |
| Осовинско оптерећење | 22.5 t, категорија D4 |
| Колосек | GC према EN 15273 |
| Максимална дужина воза | 750 m |
| Дужина платформи | 400 m на станицама на којима је предвиђено заустављање међународних или међуградских возова  220 m или 110 m на другим станицама. |

Имплементацијом овог пројекта инфраструктура ће бити усаглашена са захтевима за основну европску саобраћајну мрежу (TEN-T) утврђеним у Уредби (ЕУ) 1315/2013, и са техничким спецификацијама за интероперабилност (technical specifications for interoperability (TSIs), посебно,

* Уредба (ЕУ) бр. 1299/2014 (Инфраструктурни TSI),
* Уредба (ЕУ) бр. 1301/2014 (Енергетски TSI),
* Уредба (ЕУ) бр. 1303/2014 (TSI који се односи на безбедност у железничким тунелима),
* Уредба (ЕУ) бр. 1300/2014 (PRM TSI),
* Уредба (ЕУ) бр. 2016/919 (CCS TSI).

Ако се нови TSI усвоје током имплементације пројекта, они ће се примењивати осим ако је пројектовање одређеног одељка у напредној фази развоја и ако је непримењивање TSI дозвољено у складу са релевантним прелазним одредбама.

Пројекат ће такође бити у складу са параметрима идентификованим за постојеће линије у Анексу II Европског споразума о главним међународним железничким линијама (AGC) и Додатку III Европског споразума о важним међународним линијама комбинованог транспорта и сродним инсталацијама (AGTC), укључујући измене ових споразума.

Трошкове било каквог земљишта, пресељења и пореза неопходних за завршетак пројекта сносиће Зајмопримац.

**Календар**

Пројекат ће у потпуности бити завршен, укључујући његово пуштање у рад, до краја 2029. године.

**A.2. ИНФОРМАЦИЈЕ О ПРОЈЕКТУ КОЈЕ ЈЕ ПОТРЕБНО ПОСЛАТИ БАНЦИ И НАЧИН ДОСТАВЉАЊА**

1. Достављање информација: одређивање одговорног лица

Наведене информације морају се послати Банци у надлежности:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **Финансијски уговор** | **Технички уговор** |
| Промотер | Инфраструктура железнице Србије | Инфраструктура железнице Србије |
| Особа за контакт: | Госпођица Маја Симић | Господин Саша Златковић |
| Позиција | Директор за финансије | Саветник генералног директора |
| Функција / Одсек финансијски и технички | Одељење за финансије |  |
| Адреса | Немањина 6,  11000 Београд  Србија | Немањина 6,  11000 Београд  Србија |
| Телефон | Фискни: +381 11 3618 465  Мобилни: +381 64 845 29 14 | Фиксни: +381 11 3621 192  Мобилни: +381 66 840 4134 |
| Факс | - | - |
| Електронска пошта: | [maja.simic@srbrail.rs](mailto:maja.simic@srbrail.rs)  investicije.projekatBN@srbrail.rs | [sasa.zlatkovic@srbrail.rs](mailto:sasa.zlatkovic@srbrail.rs)  investicije.projekatBN@srbrail.rs |

Наведена(е) особа(е) за контакт је(су) одговорна(е) особа(е) за контакт у овом тренутку.

Промотер обавештава Европску инвестициону банку (ЕИБ) у случају било каквих промена.

1. Информације о спровођењу пројекта

Промотер доставља Банци следеће информације најкасније до наведеног рока.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Документ / информације** | **Рок** | **Учесталост извештавања** |
| Извештај о напретку пројекта  – Кратко ажурирање техничког описа, објашњавајући разлоге за значајне промене у односу на почетни обим.  - Ажурирање о напретку студија изводљивости, ESIA и идејног пројекта за компоненте пројекта.  - Ажурирање у вези са датумом завршетка сваке од главних компоненти пројекта, уз објашњење разлога за евентуално кашњење.  - Ажурирање трошкова пројекта, објашњавајући разлоге за све могуће варијације трошкова у односу на почетни буџет.  - Ажурирање о имплементацији Планова управљања животном и социјалном средином, Еколошких и социјалних акционих планова, Акционих планова за пресељење.  - Ажурирање о имплементацији Система управљања животном средином и друштвом.  - Опис било ког већег проблема са утицајем на животну средину и/или друштвени утицај.  - Ажурирање плана набавки.  - Ажурирање потреба или коришћења пројекта и коментари.  - Сваки значајан проблем који се догодио и сваки значајан ризик који може утицати на функционисање пројекта.  - Свака правна радња у вези са пројектом која је можда у току.  - Фотографије у вези са пројектом које нису поверљиве природе, ако су доступне. | Први извештај: 31. јануар 2023. године | Два пута годишње:  31 јануара за период од 1. јула до 31. децембра  31. јула за период од 1. јануара до 30. јуна |

1. Информације о завршетку радова и првој години рада

Промотер доставља Банци следеће информације о завршетку пројекта и почетном раду најкасније до ниже наведеног рока.

|  |  |
| --- | --- |
| **Документ/информација** | **Датум уручивања Банци** |
| Извештај о завршетку пројекта, укључујући:  - Коначни Технички опис завршеног пројекта, објашњавајући разлоге за било какву значајну промену у поређењу са Техничким описом у А.1.  - Датум завршетка сваке од главних компоненти пројекта, уз објашњење разлога за евентуално кашњење.  - Коначни трошак пројекта, објашњавајући разлоге за све могуће варијације у трошковима у односу на почетни буџет.  - Ефекти пројекта на запошљавање: потребе за људима-радним данима током имплементације као и отворена стална нова радна места.  - Опис било ког већег проблема са утицајем на животну средину или друштвеним утицајима.  - Ажурирање процедура набавки и објашњење одступања од плана набавки.  - Ажурирање потреба или коришћења пројекта и коментари.  - Ажурирање о пружању путничких услуга на линији, укључујући информације о уговорима о јавним услугама.  - Сваки значајан проблем који се догодио и сваки значајан ризик који може утицати на рад пројекта.  - Свака правна радња у вези са пројектом која је у току.  - Фотографије у вези са пројектом које нису поверљиве природе, ако су доступне.  - Нови подаци о следећим индикаторима за праћење:  о Дужина пруге изграђене или надограђене/ модернизоване  о Број станица изграђених или надограђених/ модернизованих  о Путници корисника (број путника и пропусница \* km годишње)  о Товар корисника (тоне и тоне\* km годишње)  о Уштеда времена (минути/година). | 15 месеци након након суштинског завршетка (31. март 2031. године) |

1. Информације неопходне 3 године након Извештаја о завршетку пројекта

Промотер доставља Банци следеће информације 3 године након Извештаја о завршетку пројекта најкасније до ниже наведеног рока.

|  |  |
| --- | --- |
| **Документ / информације** | **Датум уручивања**  **Банци** |
| Нове информације о показатељима успешности из претходне табеле. | Четири године и три месеца након суштинског завршетка (31. март 2034. године) |

|  |  |
| --- | --- |
| **Језик извештаја** | Енглески |

**Прилог Б**

**Дефиниција EURIBOR-а**

**А. EURIBOR**

**„EURIBOR”** означава:

(а) у односу на релевантни период краћи од месец дана, Објављена стопа (у складу с доле наведеном дефиницијом) за период од једног месеца;

(б) у односу на релевантни период од једног или више месеци за који је расположива Објављена стопа, применљиву Објављену стопу за одговарајући број месеци; и

(ц) у односу на релевантни период од једног или више месеци за који Објављена стопа није расположива, стопа добијена линеарном интерполацијом из две Објављене стопе, од којих се једна примењује на први период краћи од релевантног периода, а друга на први период дужи од релевантног периода,

(при чему је период за који се стопа узима или из којег се каматне стопе интерполирају „**Репрезентативни период**”).

За сврхе ставова (а) до (ц) напред наведених:

* 1. „**расположив**” означава стопе, за дата доспећа, које су израчунате и објављене од стране Global Rate Set Systems Ltd (GRSS), или било ког другог пружаоца услуга изабраног од стране Европског института монетарног тржишта (EMMI), или било ког наследника те функције EMMI којег одреди Банка; и
  2. „**Објављена стопа**” је каматна стопа на депозите у еврима за одговарајући период објављена у 11.00 часова по бриселском времену, или у неко касније време прихватљиво за Банку на датум (у даљем тексту „Датум утврђивања”) који пада 2 (два) Релевантна радна дана пре првог дана релевантног периода на страници Reuters EURIBOR 01 или на страници која је замењује или, ако није објављена тамо, објављена путем било којег другог средства објављивања које у ту сврху изабере Банка.

Ако таква стопа није објављена на наведени начин, Банка ће затражити од седишта четири главне банке у еврозони, које одабере Банка, да наведу стопу по којој свака од њих у приближно 11.00 часова по бриселском времену на Датум утврђивања нуди депозите у еврима у упоредивом износу прворазредним банкама на међубанкарском тржишту еврозоне за период једнак Репрезентативном периоду. Ако су достављене најмање 2 (две) котације, стопа за тај Датум утврђивања израчунава се као аритметичка средина наведених стопа. Ако се не обезбеде довољне котације како је затражено, стопа за тај Датум утврђивања биће аритметичка средина стопа котираних од стране главних банака у еврозони, које је Банка одабрала, приближно у 11:00 по бриселском времену, на дан који пада 2 (два) релевантна радна дана након Датума утврђивања, за зајмове у EUR у упоредивом износу са водећим европским банкама за период једнак Репрезентативном периоду. Банка ће без одлагања обавестити Зајмопримца о котацијама које прими.

Сви проценти који произилазе из било каквих обрачуна на које се упућује у овом прилогу биће заокружени, ако је потребно, на најближи хиљадити процентни поен, док се половине заокружују навише.

Ако било која од претходних одредби постане неусклађена са одредбама усвојеним под покровитељством EMMI (односно било ког наследника те функције EMMI којег одреди Банка) у погледу ЕURIBOR-а, Банка може путем достављања обавештења Зајмопримцу изменити и допунити одредбе да би их ускладила са другим таквим одредбама.

Ако Објављена стопа постане трајно недоступна, стопа замене за ЕURIBOR биће стопа (укључујући било какве распоне или прилагођавања) званично препоручена од стране (i) радне групе за евро-безризичне стопе које је утврдила Европска централна банка (ECB), Управe за финансијске услуге и тржишта (FSMA), Европског тела за хартије од вредности и тржишта (ESMA) и Европскe комисијe, или (ii) Европскoг института за тржиште новца, као администратора ЕURIBOR-а, или (iii) надлежног органа одговорног у складу са Уредбом (ЕУ) 2016/1011 за надзор над Европским институтом за тржиште новца, као администратором ЕURIBOR-а, (iv) надлежног националног органа одређеног према Уредби (ЕУ) 2016/1011, или (v) Европске централне банке.

Ако ни Објављена стопа и/или стопа замене за EURIBOR одређена у складу с горе наведеним није доступна, EURIBOR ће бити стопа (изражена као процентуална стопа на годишњем нивоу) коју Банка одреди као свеукупни трошак Банке за финансирање одговарајуће Транше на основу тада применљиве интерно одређене референтне стопе Банке или алтернативна стопа разумно одређена од стране Банке.

**Прилог Ц**

**Обрасци за Зајмопримца**

Ц.1 Образац Понуде за исплату/Прихватање (чл. 1.2.Б и 1.2.Ц)

За: [Зајмопримац]

Од: Европска инвестициона банка

Датум:

Предмет: Понуда за исплату/Прихватање за Финансијски уговор између Европске инвестиционе банке и Република Србија од [•] („**Финансијски уговор**″)

SERAPIS број 2021-0445 FI број 93.755

........................................................................................................

Поштовани,

Позивамо се на Финансијски уговор. Услови дефинисани у Финансијском уговору имају исто значење када се користе у овом писму.

Након вашег захтева за Понуду за исплату од Банке, у складу са чланом 1.2.Б Финансијског уговора, овим нудимо да вам учинимо расположивом следећу Траншу:

(а) Износ који треба исплатити у EUR:

(б) Заказани датум исплате:

(ц) Основица каматне стопе:

(д) Период плаћања камате:

(е) Датуми плаћања:

(ф) Услови отплате главнице:

(г) Датуми отплате и први и последњи Датум отплате Транше :

(х) Датум ревизије/конверзије камате:

(и) Фиксна стопа или Распон, применљиви до Датума ревизије/конверзије камате, уколико постоји, или до Датума доспећа.

Како би се Транша учинила расположивом подложно условима и одредбама Финансијског уговора, Банка мора да прими Обавештење о прихватању Транше у облику копије ове Понуде за исплату прописно потписане у ваше име, на следећу e-mail адресу [\_] најкасније до Крајњег рока за прихватање исплате по луксембуршком времену у [време] дана [датум].

Прихватање исплате мора бити потписано од стране Овлашћеног потписника и мора бити у потпуности попуњено као што је назначено, како би били укључени и детаљи Рачуна за исплату.

Уколико не буде примљена у горе назначено време, понуда садржана у овом документу сматраће се одбијеном и аутоматски ће истећи.

Уколико прихватите Траншу како је описано у Понуди за исплату, сви односни услови и одредбе Финансијског уговора се примењују, а посебно одредбе члана 1.4.

С поштовањем,

ЕВРОПСКА ИНВЕСТИЦИОНА БАНКА

Овим прихватамо горе наведену Понуду за исплату за и у име Зајмопримца:

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

За и у име Републике Србије

Датум:

|  |
| --- |
| **ВАЖНО ОБАВЕШТЕЊЕ ЗА ЗАЈМОПРИМЦА:** |
| **ПОТПИСИВАЊЕМ ИСПОД ПОТВРЂУЈЕТЕ ДА ЈЕ ЛИСТА ОВЛАШЋЕНИХ ПОТПИСНИКА И РАЧУНА ОБЕЗБЕЂЕНА БАНЦИ БЛАГОВРЕМЕНО АЖУРИРАНА ПРЕ ДОСТАВЉАЊА ГОРЕ НАВЕДЕНЕ ПОНУДЕ ЗА ИСПЛАТУ ОД СТРАНЕ БАНКЕ.** |
| **У СЛУЧАЈУ ДА БИЛО КОЈИ ОД ПОТПИСНИКА ИЛИ РАЧУНА КОЈИ СЕ ПОЈАВЉУЈУ У ОВОМ ПРИХВАТАЊУ ИСПЛАТЕ НИСУ УКЉУЧЕНИ У НАЈНОВИЈУ ЛИСТУ ОВЛАШЋЕНИХ ПОТПИСНИКА И РАЧУНА (КАО ШТО ЈЕ РАЧУН ЗА ИСПЛАТУ) ПРИМЉЕНИХ ОД СТРАНЕ БАНКЕ, СМАТРАЋЕ СЕ ДА ГОРЕ НАВЕДЕНА ПОНУДА ЗА ИСПЛАТУ НИЈЕ САЧИЊЕНА.** |

Рачун за исплату (као што је дефинисано у Финансијском уговору) који ће бити задужен[[2]](#footnote-2):

Број рачуна за исплату: ............................................

Корисник рачуна за исплату: ........................................

(Молимо доставите IBAN формат уколико је држава укључена у IBAN Регистар објављен од SWIFT-a, у супротном, потребно је доставити у одговарајућем формату у складу са локалном банкарском праксом)

Назив и адреса Банке: ..........................................

Идентификациони код Банке (BIC): ................

Детаљи плаћања које је потребно доставити: ..............

Молим доставите информације у вези са. .................

Име(на) Овлашћеног(их) потписника Зајмопримца (као што је дефинисано у Финансијском уговору):

.......................................................................................................

Потпис(и) Овлашћеног(их) потписника Зајмопримца (као што је дефинисано у Финансијском уговору):

**Прилог Д**

**Ревизија и конверзија камате**

Уколико је Датум ревизије/конверзије камате садржан у Понуди за исплату Транше, примењују се следеће одредбе:

**А. Механизми Ревизије/конверзије камате**

Након пријема Захтева за ревизију/конверзију камате Банка ће, током периода који почиње да тече 60 (шездесет) дана и завршава се 30 (тридесет) дана пре Датума ревизије/конверзије камате, доставити Зајмопримцу Предлог ревизије/конверзије камате у којем ће навести:

(а) Фиксну стопу и/или Распон који би се применио на Траншу или њен део наведену у Захтеву за ревизију/конверзију камате у складу са чланом 3.1; и

(б) да се таква стопа примењује до Датума доспећа или до новог Датума ревизије/конверзије камате, уколико постоји, и да је та камата платива квартално, полугодишње или годишње у складу са чланом 3.1, у ратама на назначене Датуме плаћања.

Зајмопримац може да прихвати у писаној форми Предлог ревизије/конверзије камате до крајњег рока који је у њему наведен.

Било која измена и допуна овог уговора коју Банка захтева у вези са овим биће спроведене споразумом који се закључује најкасније 15 (петнаест) дана пре одговарајућег Датума ревизије/конверзије камате.

Фиксне стопе и Распони су расположиви за периоде не краће од 4 (четири) године или, у одсуству отплате главнице током тог периода, не краће од 3 (три) године.

**Б. Ефекти** **Ревизије/конверзије камате**

Уколико Зајмопримац прописно прихвати у писаној форми Фиксну стопу или Распон у погледу Предлога Ревизије/конверзије камате, он ће платити припадајућу камату на Датум Ревизије/конверзије камате, а након тога на назначене Датуме плаћања.

Пре Датума Ревизије/конверзије камате, одговарајуће одредбе овог уговора и Понуде за исплату и Обавештења о прихватању исплате примењују се на целокупну Траншу. Од и укључујући Датум Ревизије/конверзије камате па надаље, одредбе садржане у Предлогу Ревизије/конверзије камате које се односе на нову каматну стопу или Распон примењују се на Траншу (или њен део, како је назначено у Захтеву за ревизију/конверзију камате) до новог Датума Ревизије/конверзије камате, уколико постоји, или до Датума доспећа.

**Ц. Делимична Ревизија/конверзије камате или неизвршавање** **Ревизије/конверзије камате**

У случају делимичне Ревизије/конверзије камате, Зајмопримац ће отплатити без обештећења на Датум Ревизије/конверзије камате део Транше који није обухваћен Захтевом за ревизију/конверзије камате и који није предмет Ревизије/конверзије камате.

Уколико Зајмопримац не поднесе Захтев за Ревизију/конверзију камате или не прихвати у писаној форми ПредлогРевизије/конверзије камате за Траншу или уколико Стране не изврше измену на захтев Банке у складу са горе наведеним ставом А, Зајмопримац ће отплатити Траншу у целости на Датум Ревизије/конверзије камате, без обештећења.

**Прилог Е**

**Обрасци које обезбеђује Зајмопримац**

Е.1. Образац потврде Зајмопримца (члан 1.4.Ц)

За: Европска инвестициона банка

Од: [Зајмопримац]

Датум:

Предмет: Железнички коридор X у Србији оквирни споразум - глобална капија Финансијски уговор између Европске инвестиционе банке и Републике Србије од [•] („**Финансијски уговор**″)

Број уговора 93.755 SERAPIS број 2021-0445

Поштовани,

Услови дефинисани у Финансијском уговору имају исто значење када се користе у овом писму.

У сврхе члана 1.4 Финансијског уговора овим путем вам потврђујемо како следи:

(а) никаква врста обезбеђења које није дозвољена према члану 7.1 није се догодила нити постоји;

(б) није било никакве материјалне промене у погледу било ког аспекта Пројекта који смо у обавези да пријавимо према члану 8.1, осим како је претходно саопштено с наше стране;

(ц) имамо довољно средстава на располагању да обезбедимо правовремени завршетак и спровођење Пројекта у складу са Техничким описом;

(д) никакав догађај или околност који представљају, или би протоком времена или давањем обавештења према Финансијском уговору представљали, Случај превремене oтплaтe или Случај неиспуњења обавеза није се догодио и не наставља се неотклоњен или без одрицања од истог;

(е) никаква парница, арбитража, управни поступак или истрага није у току нити је, према нашем знању запрећена или нерешена пред било којим судом, арбитражним телом или агенцијом, која је довела или би у случају негативног исхода могла да доведе до Материјално штетне промене, нити против нас постоји било каква судска пресуда или одлука која није у нашу корист;

(ф) изјаве и гаранције које треба да дамо или поновимо према члану 6.10 су истините у сваком погледу; и

(г) никаква Материјално штетна промена се није догодила, у поређењу са нашим положајем на дан закључивања Финансијског уговора; и

(х) најскорија Листа oвлашћених потписника и рачуна коју је Зајмопримац доставио Банци је ажурна и Банка се може ослонити на информације које су у њој наведене.

Обавезујемо се да ћемо одмах обавестити Банку уколико било шта од горе наведеног не буде тачно или исправно до Датума исплате предложене Транше.

С поштовањем,

За и у име Републике Србије

Датум:

Члан 3.

Овај закон ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у „Службеном гласнику Републике Србије - Међународни уговори”.

1. https://www.eib.org/en/publications/guide-to-procurement.htm Молимо вас обратите пажњу да се позивање врши на верзију Водича који је на снази у време одређене набавке за пројекат. [↑](#footnote-ref-1)
2. Детаљи у вези са банкарским посредником се такође морају навести ако се такав посредник мора користити за извршење трансфера на рачун Корисника. [↑](#footnote-ref-2)